



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Sen. Edward M. Kennedy ne bo demokratski predsedniški kandidat l. 1988 — Želi ostati v zveznem senatu, v katerem služi od l. 1962

BOSTON, Mass. — Včeraj je sen. Edward M. Kennedy izjavil, da ne bo demokratski predsedniški kandidat na volitvah l. 1988. Njegovo mesto je v zveznem senatu, v katerem služi že od l. 1962, je dejal Kennedy. Kandidiral bo torej za ponovno izvolitev v senat iz Massachusettsa. Zadnji še živeči od štirih bratov — dva sta bili žrtvi atentatorjev, tretji pa je padel kot letalec v drugi svetovni vojni — Edward Kennedy je star 53 let.

Kennedy je najbolj znan med možnimi demokratskimi kandidati, njegova odločitev pa daje trenutno prednost newyorškemu guvernerju Mariu Cuomu, menijo mnogi politični analitiki. Coloradski senator Gary Hart bo najbrž tudi kandidiral, vendar mora biti ponovno izvoljen v zvezni senat prihodnje leto. V demokratski stranki se nekateri navdušujejo za predsednika Chrysler Corp. Lee Iacocca, vendar Iacocca zaenkrat ne kaže nobenega zanimanja. Tudi v republikanski stranki je slišati glasove, ki menijo, da bi bil Iacocca močnejši kandidat kot podpredsednik George Bush ali kateri drugi sedaj viden republikanec.

George P. Shultz javno kritiziral Jugoslavijo zaradi afere terorista Abbasa — Močne besede na tiskovni konferenci

BEOGRAD, SFRJ. — Na svojem obisku v Jugoslaviji je državni sekretar George P. Shultz kritiziral obnašanje jugoslovanske vlade v aferi PLO terorista Mohammeda Abbasa, kateremu so oblasti SFRJ omogočile varen odhod iz države kljub uradni prošnji ZDA, naj ga zadržujejo in po rednem sodnem postopku izročijo Združenim državam. Na tiskovni konferenci, ki se ga je udeležil tudi jugoslovanski zunanji minister Raif Dizdarevič, je Shultz rekel, da je izrazil svoje razočaranje na pogovorih z jugoslovanskimi predstavniki. Dizdarevič je dejal, da soglašajo s Shultzem, da je treba nasprotovati terorizmu, pri tem pa je tudi treba razumeti razmere, ki vodijo do terorizma. S temi besedami je skušal Dizdarevič opravičiti akcijo palestinskih teroristov, ki so ugrabili italijansko potniško ladjo, pri tem pa na grozovit način ubili na vozičku priklenjenega ameriškega državljana, njegovo truplo pa vrgli v morje. Dizdarevičeva izjava je Shultza razjarila in je ogorčen odgovoril, da nič ne opravičuje takšnega dejanja, kot so ga storili palestinski teroristi na ugrabljeni ladji.

Newyorški *Wall Street Journal* poroča, da je SFRJ dosegla sporazum z različnimi bankami glede reprogramiranja 3,8 milijarde dolarjev svojega zunanjega dolga. Sporazum bo olajšal jugoslovanske obveznosti za naslednja tri leta, obenem pa jih tudi podaljšal.

Isti časopis poroča tudi, da je podjetje Jugoslovanski Aerotransport (JAT) naročilo tri nova letala Boeing 737-300. Skupna cena je 75 milijonov dolarjev, JAT bo letala prevzel novembra in decembra prihodnjega leta.

Gorbačov rekel, da bi mogli ameriški strokovnjaki pod določenimi pogoji obiskati kraje podzemeljskih jedrskih poskusov SZ

WASHINGTON, D.C. — Sovjetski voditelj Mihail Gorbačov je dejal v pismu predsedniku Reaganu, da bi ameriški strokovnjaki lahko obiskali kraje, kjer izvedejo Sovjeti podzemeljske jedrske poskuse. Kot

pogoj za take obiske je Gorbačov zahteval ustavev ameriških podzemeljskih jedrskih poskusov. Pred meseci je ZSSR namreč končala serijo takih poskusov, potem pa naznanila, da ne bo izvedla nobenih več vsaj do 1. januarja 1986. Pozvala je ZDA, naj se moratoriju pridružijo. Predsednik Reagan je odklonil rekoč, da so ZDA šele začele novo serijo poskusov, kar Sovjeti dobro vedo, Sovjeti sami pa so pravkar končali svojo serijo. Reagan je pa povabil sovjetske strokovnjake, naj prisostvujejo ameriške poskuse. To ponudbo so pa Sovjeti odklonili.

Bela hiša noče komentirati oziroma odgovoriti na Gorbačovovo najnovejšo potezo. Gorbačov je tudi predlagal, naj se ZDA in ZSSR udeležijo pogajanj o prepovedi vseh jedrskih poskusov, tudi podzemeljskih. V zveznem kongresu skuša skupina več kot 150 poslancev in senatorjev pristiskati na Reagana, naj pristane na taka pogajanja s SZ.

Mary Lund prva ženska, ki je dobila umetno srce — Nahaja se v kritičnem stanju

MINNEAPOLIS, Minn. — Preteklo sredo je 40 let stara pisarniška tajnica Mary Lund dobila umetno srce tipa Jarvik-7 in s tem postala prva ženska, kateri so kirurgi vsadili takšno srce. Lundovo srce je uničila virusna bolezen, umetno srce bo ostalo v njenem telesu le začasno. Zdravniki namreč iščejo primerno človeško srce, ki bo nadomestilo sedanji Jarvik-7. Ker pa Lundova še trpi od virusne bolezni, ki je uničila lastno srce, ne bo mogoče o presaditvi misliti vsaj nekaj tednov.

Zdravniki niso preveč optimistični, da bo Lundova preživela, poudarjajo pa, da glede vsaditve umetnega srca ni bilo nobene izbire. Brez tega srca, je rekel eden njenih zdravnikov, bi bila že mrtva.

— Kratke vesti —

Johannesburg, J. Af. — Ubitih v črnski državi Lesotho je bilo 9 južnoafriških oporečnikov. Ubili naj bi jih pripadniki južnoafriških varnostnih sil. Druge vesti poročajo o novem vdoru južnoafriških vojaških enot v sosednjo Angolo, kjer napadajo oborožene gverilce, ki imajo svoja oporišča v južni Angoli.

Pelzer, S.C. — Včeraj je neka ženska ugrabila helikopter in pilota prisilila, da je pristal na dvorišču zapora v tem mestu, pobral tri jetnike in odletel. Ženska je ustrelila paznika. Po drznem pobegu je bil pilot helikopterja izpuščen, jetniki in ženska pa so izginili brez sledu.

Bukarešta, Ro. — Romunski voditelj Nicolae Ceausescu je izjavil, da se zanima za tesnejše odnose med vsemi državami varšavskega pakta, ki ga seveda kontrolira ZSSR. Ceausescu je govoril komaj dva dni po obisku državnega sekretarja ZDA Georgea Shultza. Med obiskom je Shultz močno kritiziral Romunijo zaradi stalnega kršenja osnovnih človečanskih pravic v deželi.

Nantes, Fra. — Trije moški zadržujejo več talcev v sodni dvorani v tem mestu. Trdijo, da se ne bodo predali. Posebnih zahtev, kot kaže, nimajo. Incident se je začel včeraj, ko je v sodno dvorano vdrl oborožen Palestinec. Njegova pajdaša sta pa Francoza. Policija ima sodno palačo obkoljeno, doslej ni bil nihče ranjen ali ubit.

Iz Clevelanda in okolice

Do konca leta—

Zadnja A.D. letos bo izšla prihodnji torek. V novem letu 1986 bo prva številka izšla v petek, 3. januarja. Torkova A.D. (24. dec.) bo imela tudi angleški del poleg običajnih 8 slovenskih strani. Časopis bodo prejeli vsi, ki običajno prejemajo petkovo številko.

Božičnica—

Društvo SPB Cleveland vabi vse slovenske rojake na božičnico to nedeljo, 22. decembra, ob 3. uri popoldne v avditoriju Sv. Vida. Vstopnine ni.

Novi grobovi

Joseph Alic

V četrtek, 19. decembra, je v University bolnišnici umrl 84 let stari Joseph Alic, rojen v Ljubljani, od koder je prišel v ZDA l. 1920, mož Antonie, roj. Trepal, oče Walterja (pok.), Norme Grif in Ronald, 9-krat stari oče, 5-krat prastari oče, brat Frances Mlachak, zaposlen pri New York Central železnici do svoje upokojitve, član Društva Najsv. Imena pri Mariji Vnebovzeti in Kluba slov. upokojencev na Holmes Ave. Pogreb bo iz Želovega pogrebnega zavoda na E. 152. St. jutri, v soboto, v cerkev Marije Vnebovzete ob 10.30 in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Anna Pinculic

V sredo, 18. decembra, je v Euclid General bolnišnici umrla 87 let stara Anna Pinculic, rojena Muhič, žena Mike-a (u. okt. 1982), mati Mike-a ter že pok. Pauline Schneider in Alice, 2-krat stara mati, 3-krat prastara mati, brat in pet sester je že pok., zaposlena kot šivilja pri Friedman Blue Fiber Co. 17 let, članica Oltarnega društva pri Sv. Kristini, ADZ št. 11 in Kluba slov. upokojencev v Euclidu. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd. jutri, v soboto, v cerkev sv. Kristine dop. ob 9.15 in od tam na pokopališče sv. Pavla na Chardon Rd. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Albin M. Celesnik

Na svojem domu v Clevelandu je umrl 71 let stari Albin M. Celesnik (našli so ga preteklo sredo), vdovec po l. 1982 umrli Anne F. (roj. Gole), sin Johanne (Gregorčič) in Franka (oba že pok.), brat Johna, č.g. Josepha, Rose Sterk, Dorothy Rubick ter že pok. Jennie Skufca, Pauline, Franka in č.s. Mary Carmeleen SND, zaposlen pri Clark Controller in potem Ohio Crankshaft, vse do svoje upokojitve, veteran (dalje na str. 11)

Posebni oddaji—

Dr. Milan Pavlovčič naznaja, da bo njegova oddaja na postaji WCSB prihodnji torek od 6. do 7. zv. svetonočna, na božični dan (sreda, 25. dec.) pa bo od 9. do 10. dop. oddaja božičnih pesmi in naročil.

Nov čas slovenskih oddaj—

Začenši s 1. januarjem 1986 bodo slovenske radijske oddaje dr. Milana Pavloviča na postaji WCSB vsako sredo od 6. do 7. zvečer ter vsako nedeljo od 9. do 10. dopoldne. Prva oddaja po tem novem sporedu bo že na novoletni dan, torej v sredo, 1. januarja.

Skupna božičnica—

Pevski zbor Korotan, Fantje na vasi, plesna skupina Kres in Dramsko društvo Liliya prirejajo vsakoletno skupno božičnico za vse člane in njih družine to nedeljo, 22. decembra, ob 4.30 pop. v Slovenskem domu na Holmes Ave.

Korotanova silvestrovanje—

Pevski zbor Korotan prireja svoje letošnje silvestrovanje v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vstopnina z večerjo je \$17, brez večerje pa \$9. Pričetek ob 7h zvečer. Vstopnice dobite v predprodaji, ako kličete Barb Šemen (944-1671) ali Mimi Rezonja (531-7354).

Silvestrovanje—

Baragov dom in Klub Baragovega doma prirejata domače Silvestrovanje z večerjo in plesom v dvorani Baragovega doma. Vstopnice po \$8 že lahko dobite v Baragovem domu.

Spominski darovi—

Josephine Krulc, Aurora, Minn. je darovala \$20 našemu listu v spomin na pok. moža Franka.

Družina Nemec iz Clevelanda je darovala \$20 v isti namen.

Anica Cendol, Cleveland, Ohio je poklonila \$20 v spomin na strica Josepha Drobniča.

Vsem darovalcem se iskreno zahvalujemo!

V tiskovni sklad—

Primorski klub je daroval \$50 v podporo našemu listu.

John Marentič, Toronto, Ont. je nam poklonil \$36.

Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti nas je obdarovalo s \$25.

Hijska federacija KSKJ društev je prav tako poklonila \$25.

Vsem darovalcem gre naša iskrena hvala!

VREME

Pretežno oblačno danes z naletavanja snega. Najvišja temperatura okoli 20° F. Oblačno jutri z najvišjo temperaturo okoli 18° F. V nedeljo zopet oblačno z najvišjo temperaturo okoli 20° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 431-0629 Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevoise Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian EditorAmeriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

NAROČNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece

Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece

Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25

Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;

Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 - year; \$18.00 - 6 mos.; \$15.00 - 3 mos.

Canada:

\$42.00 - year; \$27.00 - 6 mos.; \$17.00 - 3 mos.

Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only

Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Kanada: \$22.00 - year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 97 Friday, December 20, 1985

83

Pred praznikom

Naša zemlja je pred praznikom. Naenkrat je kakor vesoljna cerkev, ki v njenih globinah odmevajo koraki prerokov, ognjenih glasnikov prihajajočega Boga. Na njihovo klicanje vzletajo duše kot goreče ptice na roke Očeta, sedajo na Njegove rame, zibajoč se v sinjinah večnosti. Skozi okna, poslikana z nebeškim Jeruzalemom in z mnogimi skrivnostnimi znamenji, vidimo obrise neskončnosti, kakor da je zgodnji večer ali zgodnje jutro. V nas je pričakovanje in domotožje po rojstnih, od vekomaj znanih krajih, koder smo ob rokah angelov hodili gledat zvezde, ki so šle preko zemlje nad Betlehem. V nas je ihtenje in smeh nad tem, kar se bo prihodnji hip zgodilo z vesoljstvom: iz njega bo vstala Marija, sestra naših žena, z božanskim otrokom v telesu. Kako hiti skozi vekove, Skrivnost in Sanja mračnih rodov, ki sta jih Bog in duša mučila s podobami iz neznanosti, neodkritega otoka sredi stvarstva, na katerem bodo prebivali otroci izvoljenih in se igrali z Bogom. V nas je jecanje ganotja in radosti, govorjenje brez zveze, ki hoče poklicati Prihajajočega z najslajšim imenom. Duše vseh rodov in vekov nas posipajo s cvetjem, iz globine v globino se meče naš vrisk!

O Betlehem!

Nocoj je eno okno med vsemi drugimi najbolj razsvetljeno: prдавne zvezde Svete noči so obstale pred njim, iz prepadov se dviga zvonjenje, bližajo se stopinje iz vseh vekov... Med nas se pomešajo angeli in pastirji, apostoli in svetci. Objemamo se živi in mrtvi, na meji domovine poljubimo tla onostranosti...

O Betlehem!

Naša zemlja je pred praznikom: kakor da kroži ob obalah neskončnosti...

(Križ na gori, II., 1925-26, šte. 2)

Treba bo h koreninam!

Da je zašla Slovenija, skupaj z vso Jugoslavijo kajpada, v težko krizo, čivkajo že vrabci s streh. In da ta kriza ni samo gospodarska, prav tako. Ne le, da se ljudje nad draginjo glasno in vsevprek pritožujejo. Tudi že v samem CK bijejo plat zvona. Po prepričanju strokovnjakov bi bilo treba pozabiti na zmotna marksistična gospodarska načela in se usmeriti v tržno gospodarstvo. To pa ni všeč funkcionarjem: utegnili bi se jim zamajati stolčki.

Drobtinice,
sladke in
žaltave

CLEVELAND, O. - Čas se je iztek in pišem zadnjič drobtinice za to leto.

Boglonaj vsem, ki ste jih potrpežljivo brali, za morebitne žaltave pa naj mi bo oproščeno. Mož se je postaral, zato nič kaj dosti drobtinice ne obetam za drugo leto.

Mohorjeveke so prišle

Nabasal sem jih v torbo, jo oprtal na ramena in sem šel tako z njimi po naših »vaseh« od hiše do hiše. Skupno sem obiskal osemindeset domov. Pritiskal sem na »knofe« (zvonce), pred štirimi vratmi pa sem zročil kazalec na desni roki in potrkal, ker zaradi stare tradicije, da se na vrata trka, nimajo zvoncev. Povsod sem bil prijazen sprejet in prav zaradi tradicije so vsi obnovili naročnino. Rahlo sem namreč opominjal, da več dá, kdor kmalu dá.

Vprašan sem bil tu in tam: »So letošnje spet tako »kumrne« kakor so bile lanske?«

»So malo debelejšje in tudi vsebina ni slaba. Koledar je prav zanimiv, pa večernice; »Slemenski župnik« se lepo berejo. Č.g. Ludvik Ceglar — oče letošnjih večernic — ve, da smo Mohorjani povečini starejši ljudje in si želimo lahkega branja.« Tako in podobno sem zagovarjal in hvalil Mohorjevo robo, ki jo že 8 let prodajam po hišah.

»Menda nisi tako nespameten, da trgaš podplate čevljev kar tako za prazen nič?« sem bil tudi vprašan.

Prav zastoj! Niti se ne domišljam, da gre kaj za nebeški tron. Navdaja pa me prijeten občutek in sem vesel, da morem za cerkveno ustanovo Družba sv. Mohorja kaj storiti.

Naj se povrnem nazaj v leto-

A kriza ni samo gospodarska, kot že povedano. Je globlja, bolj vsestranska. Npr. kriza »bratstva in edinosti« med narodi v Jugoslaviji. Npr. kriza razmerja med vodstvi republik in vodstvom Republike. Npr. kriza ob odkrivanju resnice o polpretekli zgodovini.

Pa tudi te krize še niso vse in tudi ne najgloblje. Najgloblja kriza se odigrava drugje. »Ni dolgo tega, kar je v enem naših dnevnikov znan novinar razpravljal, kako nas tepe stalno razvrednotenje denarja. Nadaljeval je, da nas še bolj tepe razvrednotenje нравnih vrednot. Oboje je toliko bolj usodno, ker se nebrzdano širi in je med seboj povezano. V naši družbi vse bolj zaudarja, ker vse manj veljajo poštenost, delavnost, osebna odgovornost, čut za skupnost; ker ljudje vse manj cenijo resnico, pravico, zvestobo; ker ne izpolnjujemo prevzetih obvenosti...« (Družina, Ljubljana 85/42).

Lahko bi seveda našli še vrsto drugih нравnih bolezni v slovenskem prostoru, še vrsto drugih vzrokov zaudarjanja tam. Predvsem nespoštovanje pravice občanov, da si »sami vol'jo vero in postave« (česar se v sedanji gospodarski krizi ljudje že začnajo zavedati in naglas izražati). In npr. vsiljevanje marksističnega materializma. Pa poniževanje vernikov na drugorazrednost. In odsotnost slovenske Cerkve v množičnih sredstvih javnega obveščanja...

Nič manj kot ugotovitev bolezni nas zanima vzrok le-te. Pisec zgoraj navedenih stavkov v Družini ugotavlja, da je vzrok tega, da izgubljajo нравne vrednote v slovenskem prostoru ceno, ta, »ker smo zavrgli njihovo vrhovno počelo«, to je Boga. Se pravi: zavrgel ga je »novi razred«. V imenu Marxa.

Bolezen in nje vzrok. Pa zdravilo? »Če se bomo držali teh dveh (= božjih zapovedi ljubezni do Boga in do ljudi), se nam bodo z njima vrnila tudi poštenost, delavnost, osebna odgovornost, čut za skupnost in vse druge vrline« (Družina).

(Naša luč, 1985, šte. 10)

Na betlehemskih poljanah

Pastircem zaspanim že ogenj ugaša,
ko angel veselo novico prinaša,
da v kraju, kjer hlevček samotni stoji,
Zveličar je rojen, na slamci leži.

Marija povija v pleničko ga belo,
v ljubezni to Dete ves svet je objelo;
nebeška svetloba zlati nam ta kraj,
na svet se je vrnil izgubljeni raj.

Kako zdaj pri duši vsem nam je lepo —
ker Bog se je sklonil na revno zemljo,
ponesimo k jaslicam naših želja,
prisrčne molitve, toplino srcá.

Lojze Bajc

šnji Mohorjev koledar. Rekel sem, da je zanimiv. Naj se inteligenca (in vsak, kdor pisati zna) zgane, naj dá od sebe svoj prispevek. Tako bo ta naš Mohorjevi koledar vsako leto zanimiv. Pa čakamo, kaj bodo drugi o nas napisali.

g. Jožeta Cvelbarja: »Župnik Danijel Halas«. No, dosti o tem.

V teh lepih praznikih praznovanja Gospodovega rojstva, v praznikih »ljubezni in miru«, smo se kaj spomnili onih v pomanjkanju, bolnih in zapuščenih? Smo kaj več »ofrali« svoji farni cerkvi, se spomnili naših katoliških in dobrodelnih ustanov? Pa naših misijonov?

Nekateri so se lepo spomnili enih ali drugih — je pa tudi nekaj takih, ki so ali bodo te praznike miru in ljubezni preživeli komodni sami zase, gluhi za vse potrebe, kakor, da se njih ne tiče.

Študentov v Mohorjevih domovih so se s svojim darom spomnili:

Po \$100: Frank in Antonia Mlinar, Joseph in Mayme Erjavec (Amherst, O.), Stanko Ferkul, Janez in Marija Prosen;

\$50: N.N., župnija sv. Vida;

\$35: Ludmila Bohinc;

(Dolje na str. 3)

Pristavska noč 1986

Slovenska pristava sporoča, da prireja svojo tradicionalno zimsko prireditve, Pristavsko noč, v soboto, 18. januarja 1986, zvečer v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

Odbor opozarja člane in prijatelje Slovenske pristave, da bo s Pristavsko nočjo Slovenska pristava začela praznovati svojo petindvajseto obletnico, kar bo dalo prireditvi še poseben pomen.

Večerjo bodo začeli streči ob pol sedmih zvečer.

Za rezervacije miz in vstopnic, se obrnite na odbornika g. Jožeta Koširja na tel. številki 481-5621, ali pa na naslovu: 2085 Newcome St., Richmond Hts., OH 44123.

M.R.

Anton M. Lavriša

ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)Complete Legal Services
Income Tax - Notary Public18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

Drobtinice, sladke in žaltave...

(Nadaljevanje s str. 2)

\$30: N.N., župnija sv. Vida;
Po \$25: ga. Antonia Novak,
Ivan in Ani Hočevar, Lojze
Petrič.

\$20: Cecilija Remc (Conn.);
Po \$10: Štefan Rezonja,
Blaž in Marija Vavpetič, Janez
in Joža Varšek;
\$5: Janez Korošec.

Za vse darove revnim študentom se lepo zahvaljujejo in želijo milosti polne božične praznike in srečno leto 1986, od Mohorjeve poverjeni:

Ga. Jožica Jakopič, in
gdč. Bernardka Jakopič,
29424 Armadale Ave.,
Wickliffe, OH 44092

ter

Janez Prosen,
16211 Trafalgar Ave.,
Cleveland, OH 44110.

Iz Koroške pa je prišlo pismo, ki se glasi:

Božično in novoletno pismo dobrotnikom Družbe svetega Mohorja v Celovcu

Adventni dnevi in božični prazniki prihajajo in mi narekujejo to pismo vsem velikim in malim dobrotnikom Družbe sv. Mohorja v Celovcu.

Ljubezen do Družbe sv. Mohorja, kateri sem posvetil že skoraj 40 let svojega življenja, mi pomaga izbirati misli in besede.

Božični prazniki so prazniki družinske sreče. Bog je začel reševati svet s tem, da je posvetil družinsko življenje. Vsaka krščanska družina je Cerkev v malem, ki šola življenje in je »preljubo veselje«. Srečen je, kdor ga ima.

Družba sv. Mohorja v Celovcu je mogočna družina do 8.000 in stotisoče rajnih udov — in številnih živečih idealistov-poverjenikov, ki delujejo in molijo za obstoj Družbe. Prepričan sem, da vsi slovenski škofje skupaj z ustanovite-

ljem škofom Antonom Martinom Slomškom, škofom dr. Gregorijem Rožmanom, ki je toliko ljubil koroško mladino in katerega slika je v fantovskem dijaškem domu, številni umrli udje, duhovniki in mučeniki molijo za našo družbo, da ne bi omagala v teh težkih časih.

Prav lepo se zahvaljujem za vsak dar. Za vse žive in mrtve dobrotnike se bere vsak teden ena sv. maša. Seznam dobrotnikov prinaša vsako leto Mohorjev koledar. Brez dobrotnikov Družba sv. Mohorja dijaških domov ne bi mogla vzdrževati.

Vsem dobrotnikom, poverjenikom in Mohorjanom blagoslovljene božične praznike in srečno, zdravo novo leto 1986! Vsem pošiljam lepe koroške pozdrave!

Vaš prelat

dr. Janez Hornböck
ravnatelj
Družbe sv. Mohorja

Iz newyorške prosvete

Zunaj je bil mraz in veter je neusmiljeno vlekel. Ko smo pa stopili v našo dvorano, nam je bilo takoj toplo. Za seboj smo pustili mrzli New York, čutili toploto, ko smo stopili med slovenski svet in naše drage rojake. Z odra nas je pozdravilo lepo okrašeno in razsvetljeno božično drevo, darilo družine Babnik...

Po sporedu bi moral nastopiti prvi Ives Lango. Toda ker je pravkar prišel od doma, so bili njegovi prstki še vedno trdi od mraza. Prosil je, da bi njegovo točko preložili. Seveda smo z veseljem ustregli našemu mlademu umetniku. Na njegovo mesto je stopila njegova mama. Dr. Dominika je ob spremljavi profesorice Roksande Cerovič pela prelepo Vivaldijevo pesem »Domine Deus«. Kakor vselej je bila tudi tokrat odlična, čeprav se je bala, da jo bo morda prehlad, ki se ga je že nekaj dni otepala, oviral, da dá iz sebe vse, kar more. Dvomi, da je kdo opazil, da jo je še vedno nadlegoval prehlad.

Tone Jenko je lepo recitiral Malijevo pesem »V sveti noči«, Judita in Marjanca Prelog pa sta v slovenskem in angleškem jeziku učinkovito recitali resnično božično zgodbo »Božična skrivnost«, ki opisuje, kako je osemletni deček Marty, ki je bil od rojstva gluha na eno uho, dobil nazaj sluh, ko je nesel naskrivaj božično darilo svojemu prijatelju in na poti zadel z glavo ob žično ograjo, napolnjeno z elektriko.

Prstki malega Iva so se medtem odtajali. Strokovnjaško je zaigral na klavirju Kulavo »Sonata«, seveda brez not!

Za zaključek sta zapeli Marija in Sandi Bugar pesem »Oj, pridite«. Kako lepo je,

(dalje na str. 6)

Slovenska pokrajinska škofovska konferenca
Conferentia regionalis Episcoporum Sloveniae

Božično in novoletno voščilo slovenskim izseljenskim duhovnikom in vernikom v zdomstvu in izseljenstvu

Slovenski škofje, zbrani na redni seji Slovenske pokrajinske škofovske konference v Mariboru dne 19. novembra 1985, pošiljamo vsem duhovnikom v zdomstvu in izseljenstvu prirčna voščila za božične praznike in novo leto. Želimo vam blagoslova od zgoraj, da bi v teh dneh živo občutili božjo ljubezen do nas ljudi, ki se je razodela z rojstvom našega Odrešenika Jezusa Kristusa.

Prav tako bomo tudi škofje te dni še bolj začutili, da smo tudi za vas odgovorni, da tudi vi spadate k naši skupni slovenski cerkveni družini. S sv. Pavlom tudi mi čutimo »skrb za vse Cerkve«.

Tudi letos smo prihajali k vam, ko ste nas prijazno vabili. Obiskov slovenskih škofov je bila deležna Avstralija, Kanada, Združene države, Francija, Nemčija, Avstrija, Švica in slovenska skupnost v Milanu. Povsod ste nas lepo sprejeli, mi pa smo lahko videli, kaj vam pomenijo slovenski duhovniki, ki med vami živijo in delajo, skrbijo za vas in za vaše otroke. Kako veliko število otrok ste letos pripravili za birmo. Veselilo nas je, da je bilo letos že več ljudi pri birmanskih slovesnostih. Bog daj, da bi ti otroci ob prizadevanju staršev in dušnih pastirjev ohranili svojo vero in svojo slovensko zavest.

Kakor med verniki, tako je letos smrt imela svojo žetev tudi med slovenskimi izseljenskimi duhovniki. V Merlebachu v Franciji je v aprilu umrl starosta slovenskih izseljenskih duhovnikov msgr. Stanko Grims, ki je 50 let svojega duhovniškega življenja daroval slovenskim rudarjem. Njegov veličasten pogreb je pokazal, kako so tega izrednega duhovnika spoštovali rojaki in morda še bolj Francozi, ki so ga 50 let od blizu opazovali. Tu se moramo spomniti tudi Julija Slapšaka, ki je prav tako več kot 50 let deloval med clevelandskimi Slovenci.

Dragi rojaki, ko se bomo ob teh praznikih in ob izseljenski nedelji v duhu še bolj med seboj v Bogu povezali, vas iskreno prosimo, da se tudi na tujem zvesto oklepate svojih duhovnikov, ki vam skušajo po zgledu Jezusa, dobrega Pastirja, zares služiti, da ne bi v tujem morju morebitnega blagostanja utonili in izgubili najvišje vrednote življenja, svojo vero in svojo slovensko zavest.

Ves mesec december bomo pri apostolstvu molitve v Sloveniji dodajali posebno prošnjo: Da bi nas božični prazniki povezali z našimi zdomci in misijonarji.

Vse vas, sobrate duhovnike in verne brate in sestre, blagoslovljamo in še enkrat vsem pošiljamo najboljše božične in novoletne želje ter vse lepo pozdravljamo.

Maribor, 19. novembra 1985

Vaši slovenski škofje:

+ Franc Kramberger + Alojzij Šuštar
+ Metod Pirih + Janez Jenko
+ Stanislav Lenič + Jožef Smej

† Franc Kramberger
† Metod Pirih
† Stanislav Lenič

† Alojzij Šuštar
† Janez Jenko
† Jožef Smej

SLOVENSKI NARODNI ODBOR

želi vsem Slovencem in Slovenkam v domovini, v zamejstvu in v zdomstvu milosti polne božične praznike ter mirno in srečno novo leto.

Ohranimo tudi v novem letu trdno vero v obstoj slovenskega naroda. V tisočstiristo letih je naš narod prestal mnogo hudega, je doživel mnogo napadov od vseh strani, je krvavel iz nešteti ran, pa je kljub temu obstal. Preživel bo tudi sedanjo težko dobo in se otresel vseh, ki mu kratijo svobodo in samostojnost, ki uničujejo slovensko zavest in kulturo ter ogrožajo slovenski jezik.

Zaupajmo v nov prerod slovenskega naroda. Zavedajmo pa se, da sta rešitev in novo vstajenje slovenskega naroda tudi v naših rokah, dokler bo med nami vladal duh politične demokracije, močne organizacijske enotnosti, ki ne odklanja različnosti, predvsem pa velika ljubezen do vsega slovenskega. Slovenski narodni odbor skuša z vsemi svojimi silami delati v teh pravcih, prosi pa za pomoč in sodelovanje vse Slovence dobre volje, da skupaj zgradimo lepšo slovensko prihodnost.

Za Slovenski narodni odbor:

Rudolf Smersu (l.r.)
predsednik

IZREDNA PRILIKA!

Pri Ameriški Domovini začnemo novo kampanjo za pridobivanje novih naročnikov. Kampanja bo trajala šest mesecev oziroma do 1. julija 1986.

Tisti, ki se bodo prvič naročili na Ameriško Domovino do 30. junija 1986, ali tisti, ki niso naročeni na list najmanj pet let, bodo naš list prejeli za izredno nizko naročnino — \$15 za eno leto za torkovo in petkovo številko, ali pa \$10 za izključno petkovo, ki ima obsežen angleški del.

ŠE BOLJ PRIVLAČNO! Vsak študent, ki obiskuje univerzo oziroma visokošolsko ustanovo, se lahko naroči prvič na Ameriško Domovino za eno leto za le — \$10, ako naroči torkovo in petkovo skupaj. Ako se zanima samo za petkovo številko, je prvoletna naročnina le — \$5. Isto velja tudi za vsakega, ki služi v ameriški vojski.

Poudarjamo, da je ta ugodnost omejena na tiste, ki se bodo prvič naročili na naš list, in za tiste, ki nanj niso bili naročeni najmanj 5 let.

Naročnino na Ameriško Domovino lahko po tej izredno nizki ceni podarite otroku, vnuku, drugemu sorodniku ali prijatelju v ZDA in Kanadi. Darilo je primerno ob priliki božičnih praznikov, rojstnega dneva, družinske obletnice, graduacije iz šole, itd. Ako boste nam sporočili ustrezne podatke, bomo novemu naročniku poslali posebno pismo in mu povedali, kdo mu je podaril naročnino.

Ako bi želeli podariti naročnino komu, ki živi izven ZDA ali Kanade, bo naročnina višja, to izključno zaradi veliko višje poštne.

Izpolnite in nam vrnite naročilnico spodaj že danes!

Naročilnico za Ameriško Domovino

____ Naročam se na list

____ Naročnino podarim

____ Torkovo in petkovo — \$15

____ Petkovo — \$10

____ Za visokošolca ali vojaka, dnevno — \$10

____ Za visokošolca ali vojaka, petkovo — \$5

za eno leto

Ime _____

Naslov _____

MOJE ime _____

MOJ naslov _____

____ Pošljite novemu naročniku pozdravno pismo.

Misijonska srečanja in pomenki

675. BOŽIČNO PISMO

vsem slovenskim misijonarjem in misijonarkam se razpošilja te tedne pred prazniki, obenem z zbrano pomočjo sodelavcev in dobrotnikov MZA v dragocenih čekih. Takole se glasi:

»Iz severnoameriškega kontinenta pošiljamo božične pozdrave vsem in vsakemu posebej v imenu številnih pionirskih duš, ki vsakega misijonarja in misijonarko ljubijo.

Ob tem času prejmete vsako leto tudi denarno pomoč za vaše delo, zbrano na najrazličnejše načine, na vseh koncih kontinenta, po mladih in starih, zdravih in bolnih, dobro stoječih in ugotovljenih. Slovenska kri se pretaka v žilah večine, ki mislijo na vas v molitvah in žrtvah.

Vaše delo spremljamo že leta v »Misijonskih srečanjih in pomenkih«, ki jih skoraj vsak petek objavlja v Clevelandu *Ameriška Domovina*. Mnogi izvedo o večini med vami največkrat samo iz tega vira.

Odseki v Clevelandu, New Yorku, Bridgeportu, Jolietu, Chicagu, Gilbertu, Minneapolisu, Maidstone - Detroitu, in poverjeniki v Montereyju, To-

rontu, Batawi, Lethbridgu, vsak na svoj način kot čebelice spravljajo skupaj na svojske načine to, kar prihaja sedaj do vas v čeku za \$_____.

Naj Bog blagoslovi vsebino in Marija pomaga uporabiti vsak dolar za najbolj potrebne. Za take večina darov pride v blagajno MZA. Naj božji misijonar milijonkrat povrne vsak dar MZA sodelavcem in sodelavkam! Mnogo jih je.

Za državo Ohio potrebujemo potrdilo vsakega med vami, ki pomoč prejme, da je vsota prišla v njegove roke. Vrnite nam potrdilo kmalu in zamenjajte ček čimprej, da se izognemo težavam z bankami. Nerade čke izdajajo, če niso kmalu pretopljeni, vrnjeni.

Zavedamo se lepote vašega misijonskega poklica in veličine vaših dnevnih žrtev. Naj novorojeni božji Zveličar okrepi vaše ideale in blagoslovi vaše napore, da se bo mir svete božične noči raztegnil na sleherni dan novega leta kjerkoli ste v božjih načrtih potrebni za rast božjega Kraljestva!

Naj božje ljudstvo hvali Zveličarja za vašo prisotnost

med njimi!

Želimo vam vsem blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto!

Ostanimo združeni v molitvah in žrtvah! Vaš vdani Fr. Charles A. Wolbang, C.M., duhovni vodja MZA, Scarborough, Canada.
MZA - CMA o Božiču 1985.«

Letošnja MZA pomoč za 1985

bo presegla vse dosedanje letne pomoči. Dobrotniki, ki vzdržujejo letno domače bogoslovce, bodo veseli, če jim povemo, da smo pripravili za tri škofo v Keniji: Kisii, Kakamega in Kisumu; enega v Rwandi: Butare, in enega v Gani: Sunyani, tele vsote:

Škof T. Ch. Mugeni v Kisii dobi za 12 vzdrževalnin \$3.000. Škof Zachaeus Okoth v Kisumu za 5 letnih vzdrževalnin \$1.250. Škof Philip Sulumeti v Kakamegi za 7 vzdrževalnin \$1.750. Škof Jean-Baptiste Gahamanyi v Butare za 14 vzdrževalnin \$3.500. Škof J. K. Owusu v Sunyani za 10 vzdrževalnin \$2.500. Skupaj \$12.000.00 za 48 vzdrževanih domačih bogoslovcev, ki študirajo v najrazličnejših semeniščih in raznih letnikih teologije. Nekaj med njimi jih je še v filozofiji. Vzdrževalnina za eno leto je sedaj preko MZA 250 ameriških dolarjev.

V Ugandi vzdržujejo naši dobrotniki celo vrsto bogoslovcev. Ker za lani poslani ček za \$3.600.00 za pomoč nismo nikdar prejeli potrdila od semeniškega predstojnika,

smo tokrat počakali za nabavo nove pomoči, dokler ne preverimo, kakšna je situacija v deželi stalnih sprememb.

Predsednica Marica Lavriša

iz Clevelanda je razposlala božična pisma MZA vsem na Madagaskar in ček za vse v skupnem znesku preko sestre Cecilije Prebil v Parizu, ki uporablja denar, kot ji posamezniki želijo izrazijo ob nakupovanju mnogih stvari, ki jih je treba na otok uvoziti iz Francije. Sestra Prebil bo prejela ček za \$7.215.00, ki bo v pomoč naslednjim na terenu:

Vsakemu je bilo dano letos \$500 in dodatek iz dveh darov MaryAnn Mlinar in Ivanke

(Dalje na str. 5)

MALI OGLASI

ROJAKI POZOR!

Izvršujem vsa zidarska in tesarska dela, kopalnice, kuhinje, porče, dimnike itd. Ogled brezplačen.

944-1470

486-5545

For Sale

2 family house with 2 car garage. 1072 E. 67th St. \$27,900 — Call 692-1172. (fx)

Mentor Yacht Club Area

Beautiful 7 rm., 1 1/2 bath split level, basement, double garage, all electric, cedarwood siding, 8 yrs. old, many extras, about 1/2 acre. \$93,500. At 8091 Lake Shore Blvd. 257-2990.

Principals only.

Naprodaj

Čebele in čebelni panji, ter dohvači med v »quartih«.

692-0651

(96-97)

Hiše barvamo zunaj in znotraj Tapeciramo (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK Pokličite 423-4444 ali 729-1023

(x)

*10.0% Interest

Tax Deferred Investment

- No Income Tax as Accrued
- 10% Withdrawal Feature without penalty

Not Included in estate (opt.)

Contact: Frank J. Feola

1353 E. 260th

Phone 216—261-1546

*Subject to change

NEW
YORK
LIFE

Vesele Božične praznike in srečno novo leto
želimo vsem prijateljem in znancem

**Jože, Zalka, Pavlina,
Kati in Martin Likozar**

Highland Heights, Ohio

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

**Folklorna Skupina
KRES**

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

**Peter, Marjanca
Nadia, Peterček in
Sonia DOMANKO**

Richmond Hts., Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!



**Družina Ivana in
Pavle Hauptman**

25922 Highland Rd.
Richmond Hts., Ohio 44143

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

FOR ALL YOUR
**CHRISTENING
NEEDS**
**ANZLOVAR'S
DEPT STORE**

TRIANGLE CLEANERS
Expert Tailoring and
Alterations
Phone 432-1350
1136 E. 71 St.
ROSIE JAKLIČ, lastnica

Carst Memorials
Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobnihi spominikov

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

In Loving Memory

OF OUR BELOVED WIFE, MOTHER,
GRANDMOTHER, GREAT-GRAND-
MOTHER, AND MOTHER-IN-LAW



Anna Papesh

died December 18, 1983

Dve leti te zemlja krije, Nam pa žalost srca trga,
V tistem grobu mirno spiš. Rosijo solze nam oči,
Srce tvoje ne bije, Dom je prazen in otožen,
Bolečin več ne trpiš. Ker te več med nami ni.

Your memory to us is a keepsake,
With which we will never part.
Though God has you in His keeping,
We always have you in our heart.

Sadly missed by:

Sam Papesh, husband
Daughters: Marge Gavanditi, Joyce Rado
Sons-in-law: George and Ron
Sister: Poldi Janes, Brooklyn, N.Y.
11 Grandchildren and 3 Great-Grandchildren
Relatives in Slovenia

Cleveland, O., Dec. 20, 1985.

Namesto običajnih božičnih kart in novoletnih voščil voščijo preko naše Ameriške Domovine Slovenci iz Chicaga in okolice svojim prijateljem in znancem blagoslovljen Božič in srečno novo leto.

VOŠČILA IZ ILLINOISA



Drago in Marinka Velkavrh z hčerkami Ireno in Natašo

BERWYN, ILL.



Blagoslovljen Božič in prav tako blagoslovljeno novo leto želita duhovnika slovenske fare

sv. Štefana

v Chicago IL. Rev. Vendelin Špendov

Rev. Kalist Langerholz
in Rev. Kristijan Gostečnik

Tem voščilom se pridružujejo
tudi naše šolske sestre.



Duhovnika fare

sv. Jožefa

v Jolietu IL.

Rev. Tadej Trpin in Rev. Atanazij Lovrenčič
želita vsem faranom in prijateljem
blagoslovljen božič in srečno novo leto.

Tony's Import Motors Mercedes Benz, B.M.W., Audi, V.W. IN SERVICE

9675 West 55 Street
Countryside IL. Tel. 482-4900

vošči vsem slovenskim posebno prekurskim
rojakom vesel božič in srečno novo leto
Tony in Darinka Rous z družino.

Misijonska srečanja in pomenki...

(Nadaljevanje s str. 4)

Pretnar, obe iz Clevelanda, ki sta darovali vsaka po stotak za vse na Madagaskarju. Vsak je tako dobil \$10 več.

Sr. Cecilija Prebil \$510; sr. Cecilija Rodé v Iranu \$660 (dodanih \$150 od M.C. v dveh letih); g. Franc Buh \$510; g. Rok Gajšek \$510; g. Janez Puhar \$520 (\$10 od F. Jezernika, Racine, Wis.); g. Pedro Opeka \$695 (dodanih \$175 od ge. Tushar in njene mame ter \$10 od F. Jezernika); g. Rado Sušnik \$510; g. Janko Slabe \$660 (dodanih \$100 od Frances Stariha in \$50 od Ivanke Kete, obe iz Clevelanda); g. Klemen Štolcar \$510.

Sestra Marija Pavlišič \$810 (dodanih \$300 za vse zaradi njenih večjih potreb); s. Terezija Pavlič \$510; s. Amanda Potočnik \$510.

Letošnjim novim misijonskim pionirjem na otoku je bilo dano samo po \$50 vsake-mu, ker se večina še pripravlja na delo s študijem jezika in prilagajevanjem novemu načinu življenja. Tile so v tej skupini: gg. Tone Kerin C.M. in Lojze Letonja C.M., mizar Jože Letonja, salezijanska sestra Marjeta Zanjkočič, ki bo delovala s s. Marjeto Mrhar, gdč. Anica Tomažič iz domovine, kot popreje omenjeni, in gdč. Dorothy Tratnik iz Toronta.

S. Marjeta Mrhar je prosila, da ček izstavimo na njeno ime in pošljemo naravnost. Dobi letos \$945 (dodanih \$335 zaradi velikega delokroga z bolniki, ter \$100 od N.N. preko A. Leskovac \$50; ga. Leskovac \$10 in iz članarine odseka MZA Cleveland \$40).

G. Ivan Štanta C.M., ki deluje v drugi škofiji (italijanskih lazaristov) dobi posebej v čeku \$510 in 500 dolarjev za 100 sv. maš po namenu misijonskih dobrotnikov, ki nam pošiljajo za mašne intencije. Skupaj \$1.010.00. Drugi lazaristi so pred več leti mašne intencije za Madagaskar odklonili, češ da jih imajo dovolj iz domovine in Francije. Tako njim jih ne ponudimo, razen če bi kdo izrecno zanje prosil.

Skupaj je tako tokrat za 1985 Madagaskar, s s. Prebil v Parizu in s. Rodé v Iranu, prejel \$9.170.00.

Predsednica Marija Jeretina

je razposlala štirim misijonarjem, kar so v MZA Joliet čez letošnje leto zbrali s prodajami peciva in drugače: o. Milan Kadunc O.F.M. v Togo je dobil \$500; g. Evgen Ketiš O.F.M., istotam, \$640 (dodanih \$40 od družine Štefana Urbančiča, Cleveland, od F. Jezernika \$10, Silvijske Muršec \$20, in Jožeta ter Tončke Kastelic v Torontu kanadski stotak, v ameriški valuti torej \$70); gg. Jože Mlinarič in Avgust Horvat, oba v Burundiju, sta prejela vsak po \$500. Skupaj je odsek Joliet odpisal tem štirim \$2.140.00. Nekaj še čaka v depozitu pri njih, da pošljemo v kratkem komu,

(dalje na str. 6)



Zbor Slovenska pesem

želi vsem ljubiteljem slovenske pesmi
v Chicagu in Jolietu vesel božič in
srečno novo leto z željo, da bi še
dolgo donela slovenska pesem.



Mah Machine Co.

3434 S. 53 Ave.

Cicero, IL

Tel. 656-1826

Martin Hozjan in družina

želijo vsem slovenskim rojakom vesel
božič in srečno novo leto.



Jože in Marija Bernik

Chicago IL.

želita slovenskim rojakom v Chicagu in
drugod po svetu blagoslovljen božič in
uspehov polno novo leto.



Milan's Machine Co.

1301 South Laramie Ave.

Cicero IL 60650

Tel. (312) 788-6600

Milan in Martha Pecharich
z družino.

Jerome in Milena Šoukal s sinovi

2236 W. 21 Place

Chicago IL

V imenu društva

Slovenija

želi predsednik Viktor Lavriša
in družina vsem članom vesele božične
praznike in srečno novo leto.

VOŠČILA IZ ILLINOISA

Vesel Božič in srečno novo leto

Slovenski Športni Klub

CHICAGO, ILL

Vabimo vas na silvestrovanje pri sv. Štefanu
Dec. 31, 7 P.M.

Za rezervacije pokličite Tony Buh 496-3578,
Jimmy Gregorič 927-2883



Mrs. Metoda Fischinger

1905 W. 21 Place
Chicago IL 60608

Anton in Ana Gaber s sinom Petrom

2215 S. Wood St.
Chicago IL 60608

Družina Tone in Nežka Gaber

s sinom Francijem in
hčerko Katico

CHICAGO, IL



Janez in Dawn Vidmar

s sinovima
Mihec in Joško
BROOKFIELD IL

A Joyous Yuletide



Žefranov pogrebni zavod
1941 - 1943 West Cermak Rd.
Chicago IL

Dr. Leopold Šeme in žena Marina z otroci

OLYMPIA FIELDS IL

Mrs. Marija Pečarič
Chicago IL

Misijonska srečanja in pomenki

(Nadaljevanje s str. 5)

ki še ni dobil za letošnje leto.

Prihodnjič bomo nadaljevali z objavo razdelitve za druge naše misijonske garače.

Naj ob božičnem prazniku Gospodovega Rojstva tudi naše duše občutijo blagodejni mir, ki osrečuje vse verne ob pogledu naprej, z globoko hvaležnostjo za letošnje leto. Koliki so nas že ta leta zapustili in odšli k Očetu. Naj bi tudi naša misijonska ljubezen rasla vedno bolj v globino, da bi s skupnimi naporimi mogli redno dosegati vse one na terenu, ki jim je naša molitev in materialna pomoč v veliko moralno oporo. Nikdar se ne smejo čutiti — osamljene!

Rev. Charles Wolbang CM
131 Birchmount Rd.,
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

Iz newyorške prosvete

(Nadaljevanje s str. 3)

ko nastopita skupaj mlada mama in še mlajša hči!

V odmoru smo podpisali božične kartice za vse slovenske škofo v domovini in slišali poročilo, ki ga je objavila v tedniku *Catholic New York* cerkvena bratovščina, ki pomaga cerkvam v stiski. Darovala je namreč \$3.000.00 nadškofu Šuštarju za tri ostarele in bolne duhovnike.

Drugi del sporeda je začela desetletna Vanessa Solar. Na klavirju je igrala Beaumontovo skladbo »Tarentelle«. Tokrat je prvič nastopila. Nobe-nega trepetca ni imela in igrala je zelo dobro.

Simon Kregar je recitiral pesem modernega slovenskega pesnika Severina Šalija: »Pesem za Božič«. Simon je vedno dober. Svojo kariero je začel pred 40 leti na tržaškem radiu in od takrat mu žilica ne da miru. Vedno mora nekje nastopiti!

Nato je nastopilo pet naših najmlajših. Vsi so od sedem navzdol — ne navzgor! Tri Vodlanove punčke in Zupanova Sandi in Jerry. Izvežbal jih je Jerry Zupan st. On jih je tudi spremljal na kitari. Bili so dobri, a ne tako korajžni, kot so bili zadnjič, kar je razumljivo, ker so imeli samo eno vajo.

Marija in Jerry Zupan st. sta recitirala resnično božično zgodbo iz ameriškega zahoda »Praznična postaja vlaka štev. 7, Chicago Limited«.

Vsak dan so otroci v Medfordu, Oregon pozdravljali s svojega igrišča ob progi posadko in potnike tega vlaka. Otroci so bili indijanskega, mehiškega in belega porekla. Na dan pred Božičem se je vseh 17 postavilo v vrsto, da želijo vesele praznike. Vlak se je ustavil in iz vlaka je stopila vsa posadka in položila na tla pakete vseh vrst. Sprevodnik pa je izročil malo škatljo in pismo mami enega fanta. Raz-

(Dalje na str. 7)

VOŠČILA IZ ILLINOISA



Družina Ciril in Olga Kastelic

CHICAGO IL



Družina JOŽE RUS

Berwyn IL

DRUŽINA DR. JOŽE GORŠIČ

Elmhurst IL

Družina Štefan Balazič

Chicago, IL

Alojz in Jožica Horvat

Berwyn, IL

Družina Karl in Marija Zorjan

FOREST PARK, ILL.

Družina Metod in Ivanka Žerdin

Chicago IL

Družina Janko Tajčman

Elmhurst IL

Družina dr. Andrej Fischinger in Anica s otroci

WHEATON IL

Družina pokojnega Ludvika Leskovar žena Corinne sin Ludvik in hči Miriam in mož

Chicago IL

Družina Janko in Hana Burjek

Cicero IL

Družina Slavko in Ivanka VUKŠINIČ

Chicago, Ill.

VOŠČILA IZ ILLINOISA

Družina Ivan in Ivanka Buh
Bridgeview IL

Pavle in Anica Lenassi
Bridgeview IL

Čikažanka



Janez in Marika Arko
s hčerko Sonjo
Chicago IL

Družina Otmar in Anica Tašner
Westchester, Ill.



*Vesele božične praznike vsem prijateljem in
znancem želita*

Ivan in Anka Krivograd
s sinovoma Tomažem in Andrejem ter
hčerko Marto in njeno družino

Jože in Frida Arko
z otroci Eriko in Filipom
Lemont IL

Dr. Lojze Arko in žena Krista
z otroci Alenka, Mihec in Marija
Lockport IL

Družina
Lojze in Vera Gregorič
Chicago IL

Frank in Mara Martinčič
z družino
CHICAGO, ILL.

FRANCE in NANDI PUC
Z DRUŽINO
WESTMONT, ILL.

FRANK KRMELJ
IN SESTRA MARIJA
2053 W. Coulter St.
Chicago IL

Družina Mihael in Pepca Kores
s hčerko Lydijo
Riverside IL

Iz newyorške prosvete

(Nadaljevanje s str. 6)

delili so darila med vse družine in nato vzeli 17 rokavic iz mamine škatlje. Pismo pa je želelo vesele praznike »Mladinski Ligi narodov« in izrazilo željo, da bi se tudi narodi in rase obnašali tako kot otroci in začeli živeti v miru.

Nekdo je pripomnil: »Kaj takega je mogoče samo v Ameriki!« Zdi se mi, da je imel prav!

Za zaključek je zapela Marinka Zupančič pesem »O sveta noč«, del v slovenskem in del v angleškem jeziku. Pela je lepo in občuteno.

Dvorana je bila polna. Ljudje so bili zadovoljni in veseli. Ura je dosegla svoj namen. In tako smo zaključili leto 1985.

Dodatek — Samo v New Yorku:

Že več dni je stala ob vhodu v podzemsko železnico močna ženska srednjih let. Ruto na glavi je imela potegneno naprej, da obraza nisem nikoli videl. Ko sem šel mimo, je stegnila roko in rekla:

»Za hrano, za hrano!«

Dal sem ji enkrat, dvakrat, trikrat, četrty sem jo pa vprašal:

»Trdo ali tekočo?«

Umaknila je roko, se obrnila in mi pokazala hrbet.

Nikoli več je nisem videl.

Dr. Zdravko Kalan

Zgodba o dreveščku in jaslicah

Ni lepšega občutka v človekovem srcu, kakor je tisto, ki ti oživi ob bližanju božičnih dni. Vsakodnevne neprijetnosti potihnejo: ni mraza, ne vročine, še nezaželena misel se oddalji. Veliko in toplo pričakovanje te prevzame, ker bo čisto drugače kakor druge dni in večere. Celo bleščanje zvezd bo gorelo z drugim žarom, kakor si ga bil vajen občudovati druge noči...

Imeli smo mlado profesoricu, ki so nam jo bili postavili za razredničarko. Bila je stroga, zahtevna in z velikimi prgišči nam je dajala znanje svojega predmeta; tako si je pridobila ugled in obdržala red in spoštovanje med študenti.

Ker se je znala za nas potegniti, ko je to bilo potrebno, smo se ji tudi skušali izkazati hvaležni.

Ne vem kako, da smo se na mah odločili pripraviti ji za zadnjo uro pred božičem drevešček in jaslice. Misel je bila lepa in je prišla sama, tudi nje uresničitev ni bila nemogoča. Imeli smo med sošolci sinove trgovcev, ki bi lahko od doma prinesli vse potrebno. Svetlasi Dušan je ponudil majhne jaslice, ne tiste iz papirja ali stisnjenega kartona, ampak boljše, s kipci Marije in Jožefa in Deteta, pastirčkov in ovč. Zame, ki sem bil s podeželske vasi, ni bilo težko prispevati pravo živo smrečico in krpe žametnega mahu, v katerem bi

(dalje na str. 8)

VOŠČILA IZ ILLINOISA



Družina pokojnega LUDVIKA JELENCA
iz Berwyna, ILL. Želi vsem slovenskim
rojakom blagoslovljene božične praznike
in zdravja polno novo leto.

**Mara Jelenc, hčerke Mary Ann
Benson in Betty Jarvis**
z družinami.

*Blagoslovljen božič in srečno novo leto
vsem slovincem in članom želi*

Slovenski Radijski Klub

Poslušajte slovensko besedo vsak
petek od 7.05 do 8.00 ure zvečer na
WCEV 1450 K.C.

Corinne Leskovar, predsednica,
Tone Gaber, Rev. Vendelin Špendov
in Rev. Kristijan Gostečnik,
napovedovalci.



Bogomil in Marija Kranjec

želita vsem prijateljem in znancem
vesel božično in srečno novo leto,
posebno še slovincem v Indiani.
Howe, Indiana

ANDREJ in MARIJA REMEC Z DRUŽINO

WESTMONT, ILL.

GA. MINKA GRAŠIČ

CHICAGO, ILL.

Družina Frank in Frances Martinčič s hčerko ALICE

Chicago IL

**Družina Stane in Mihaela Simrayh z
otroci Herman, Stanko in Bernardka**
Lemont IL

Družina Anton in Dina Škamperle

Berwyn IL

Slovenska nedeljska šola škofa Martina Slomška

v Chicago, Ill.

Družina Jakob Stražišar

CHICAGO, ILL

Zgodba o dreveščku in jaslicah

(Nadaljevanje s str. 7)

stale jaslice ter se sprehajali pastirji.

V mislih smo že vse predvideli in se z navdušenjem oklenili priprav.

Tedaj nas je Martin, ki je živel v sosednji hiši od profesorice, opozoril:

»Ali pa ji bo to ugajalo? Ne veste, da ona ne hodi v cerkev? Kaj naj bi bile jaslice in drevešček za njo?«

Osupnili smo, ker na to nismo niti malo pomislili. Ko je prihajala vsake toliko k skupni dijaški maši, se res ni križala in ne poklekala. Pa to nas ni mnogo motilo. Profesorji so imeli pač svoje navade. Mi smo ji hoteli le izkazati malo dobrote in hvaležnosti, ker je pač bila za nas prva med profesorji, tista, ki nas je najbolj poznala, nas opozarjala pred nevarnostmi, nas branila, pa s katero smo hodili na izlete, za katere je vedno plačala stroške onim, ki bi sami tega ne bili zmogli. V njej smo gledali in tudi našli droben delček srca naših mater...

»Zakaj ji ne bi ugajalo? Saj ji bomo naredili z dobro voljo in z veseljem,« se je nekdo oglasil in nam skušal dvigniti pogum.

»Ves razred je za to, mi stvar naredimo, ona pa naj potem sama odloči, kaj bo z darilom počela!« je odločno poudaril Karel, ki je bil odličnjak in je njegova beseda nekaj veljala. »Ti lepo prinesi smrečico, vsi drugi pa ostalo, kar ste obljubili,« se je obrnil proti meni.

Za tisto jutro smo se z gimnazijskim slugo pogodili, da nam bo trem študentom odprl eno uro prej. Nihče ni bil bolj točen kot on. Čakal nas je ob uri že pred vrati.

Prinesel sem čez meter visoko smrečico, lepe rasti, na lesenem podstavku, ki mi ga je že prejšnji večer pripravil oče. Posebej sem bil izkopal izpod snega dve precejšnji krpi zelenega maha, ki sem ga imel ogledanega že od jeseni sem.

Delali smo, kar se je dalo hitro, kajti minute hitijo in treba je bilo končati, preden prihrumijo drugi. Malo smo govorili, le najbolj potrebno. Prežeti smo bili z ognjem božične sreče, ki bo razprostrla mir čez vso zemljo in se dotaknila z radostjo tudi zadnjega človeka na koncu sveta. To be veselje vse zemlje, vesoljstva.

Postavljal sem jaslice: baržunasti mah se je svetil na mizi. Bil je kakor oazica, ki je sprejela nase hlevček, zavetišče božji družini. Iz nje sem izpeljal ozko pot, peščeno in s senenim drobom nastlano, kakršne so poti med pastirskimi kočami kje na planjavi. Ob njej in po njej so stali pastirji z ovčkami, večjimi in manjšimi, tam je bil eden, ki je najmanjšo nosil v naročju. Ob strani je sredi zelenega travnika stal slok pastir z vrčem v roki ter si z desnico senčil oči: slepila ga je luč zvezde repatice, ki je leb-

(Dalje na str. 9)

Vesele božične praznike in srečno
novo leto vam želi

Prijatel's Pharmacy

Slovenska Lekarna

Prescriptions - Vitamins - First-Aid Supplies

6718 St. Clair Ave.

Tel. 361-4212

ALLEN PERSE, Proprietor

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

želiyo vsem svojim prijateljem

**Miro, Milka, Dori,
in Brian Odar**

SUPERIOR BODY

6605 St. Clair Ave.

Tel. 361-1633

Želimo vesele božične praznike in srečno
novo leto vsem našim naročnikom
in prijateljem.

V naši popravljalnici avtomobilov boste
dobili najboljše delo, najnižje cene
in ljubeznivo postrežbo.



Vesele božične praznike
in srečno novo leto

**Milan, Blažena, Barbi David
Suzie in Franci RIHTAR**

35035 Chardon Rd. — Willoughby Hills, Ohio



Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

PAVLA ADAMIČ

447 E. 156 St.

Cleveland, Ohio 44103

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

**Leopold in Ivanka
PRETNAR**

in Sestra Štefanija Papič

1100 E. 68 St.

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN
SREČNO NOVO LETO
ŽELIJO

**Andrej, Barb in Kati
ODAR**

Merry Christmas
and Happy New Year

ORKESTER

“VESELI SLOVENCİ”

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

**Mr. in Mrs.
JOSEPH FERRA**

444 E. 152 St.

Cleveland, OH 44110

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO

John and Mary Petric

451 E. 156 St.

Cleveland, Ohio

Želim vsem sorodnikom in prijateljem
Veseli Božič in Srečno Novo Leto.

Mary Klemenčič, sinovi Muniza
6270 Myra Ave. Buena Park, Calif.

Blagoslova polno, sreče in veselja
za božične praznike in novo leto
želim vsem

DRUŽINA KLESIN

1939 Himrod St.

Ridgewood, N.Y. 11385

Namesto božičnih kart, darujemo za lačne po svetu.



Vesele božične praznike
in srečno novo leto 1986!
z najlepšim slovenskim pozdravom

Jožef Žele

Najlepšim slovenskim pozdravom

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIM VSEM SORODNIKOM, ZNANCI IN PRIJATELJEM

MRS. JENNIE CENTA

EUCLID VILLA, 100H Richmond Rd. Room 847, Euclid

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO ŽELI

Triangle Dry Cleaning

1136 E. 71 St.

432-1350

ČISTIMO · LIKAMO · POPRAVLJAMO
tako da je Vaša obleka kakor nova —
Se priporočamo

Rozika Jaklič



~~~~~



**Mladi Harmonikarji**

ŽELIJO PRIJATELJEM IN ROJAKOM  
MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želita vsem prijateljem in znancem

**Jože in Zalka Boh**

394 E. 162 St.

Cleveland, Ohio





Vesele božične praznike in srečno novo leto  
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem  
želita

## tone in Anica NEMEC z DRUŽINO

708 E. 159 Street



Prijateljem in znancem ter čitateljem  
Ameriške Domovine in njenim sotrudnikom:

Vesel in blagoslovljen Božič, ter  
srečno in uspehov polno novo  
leto želijo

## France, Mara in Edi Hren

*Merry Christmas and  
Happy New Year*



## Alpine Sextet

Cleveland

Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!

## Družina Srečkota in Helene Gaser

468 Snavely Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

Blagoslovljen Božič ter srečno in veselo novo leto  
želi  
svojim članom, prijateljem in vsem Slovencem  
široj sveti



## TABOR D.S.P.B., Cleveland, Ohio

Vesel božič in srečno novo leto želiva vsem  
sorodnikom, prijateljem in znancem.

**Karol in Agnes BOJC**  
2110 Algonquin Rd. — Euclid, O.

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem  
blagoslovljen Božič, ter srečno Novo leto 1985  
želi

## Tone in Amalia Gregorc z družino

AMERIŠKA  
DOMOVINA  
December 20, 1985

### Zgodba o drevesčku in jaslicah

(Nadaljevanje s str. 8)

dela nad hlevčkom in ga vabi-  
la. V jaslih se je radoval drob-  
čkano Detece, ob njem skrbna  
Mati in Jožef. Šekasti voliček  
se je prikradel prav v bližino in  
s svojo toplo sapo lajšal oster  
mraz v hlevčku.

Bil je pravi prizor božjega  
rojstva pred nami!

»In če ga res ne bo hotela?«  
sem šepnil kar sam pri sebi, ko  
sem ga pogledal od strani.

»Molči! Kdo ne bi bil česa  
takega vesel?« je pripomnil  
Karel, ki je pripenjal že svečke  
na vejice.

»Ga bomo pa pustili slugi,  
če ga ona ne bo marala!« je  
odločil Dušan. »Pa naj bo on  
srečen!«

Prestavili smo drevesček  
nad jaslice, potegnili še zlate  
niti in srebrne verižice z vrha  
čez vse veje, ga ogrnili krog in  
krog kot z meglico drobnim  
puhkom in mu postavili na vrh  
še svetlo pozlačeno kot pena  
lahko konico. Vejice ob deblu  
so bile obložene z dobrotami:  
čisto ob deblu so visela drobna  
jabolka, bolj navzven pravi  
zlati in posrebrnjeni orehi, še  
bolj zunaj v barvaste papirje  
zaviti bonbončki in čisto na  
koncih vejic bleščeči stekleni  
okraski.

Zaslišal se je ropot po hod-  
nikih. Sluga je bil odprl glavna  
vrata. Čez deset minut bo za-  
pel zvonček k začetku pouka.  
Postavili smo stražo ob vratih  
razreda, da ne bi radovedni  
nepovabljeni motili našega  
veselega pričakovanja.

Po urniku je bila šele druga  
ura nje, ki smo ji pripravili iz-  
nenadenje...

Stvar se je zaokrenila: na-  
mesto resnega profesorja zgo-  
dovine se je ona prikazala po  
hodniku. Pomignila je »stra-  
žarju« pri vratih in mu pove-  
dala, da je zamenjala svojo  
uro z zgodovinarjem in pride  
še le čez pet minut.

Kako smo hiteli s prižiga-  
njem svečic na drevesčku! Ves  
razred se je zbral okrog mize.

Vstopila je nasmejana in se  
ustavila pri vratih. Od nekoga  
je mogla že kaj zvedeti. Z očmi  
je obvisela negibno na prižiga-  
nem drevesčku in radostno vz-  
kliknila: »Kaj naj to pomeni?«

Eden od treh voščilcev, ki so  
se ji približali, ji je tedaj v ime-  
nu vseh odvrnil: »To je darilo  
razreda za božič! Želimo vam  
miru in sreče v novem letu!«

»Lepa hvala za dobre želje  
in za plemenito darilo, s kate-  
rim ste me počastili!«

Videti je bila ginjena.

Bili smo mirni in tihi kakor  
redkokdaj. Drobčkani curki  
plavkastega dima so se dvigali  
od pravkar ugaslih svečk proti  
stropu. Njegov vonj, ki se je  
razlil po razredu, je ustvaril  
čisto novo vzdušje. Dišalo je  
po cerkvi: od daleč so se kradli  
sladki napevi božičnih pesmi,  
poltiho zvonjenje, odsev luči

(Dalje na str. 10)

MILOSTI POLNE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIJO  
VSEM ZNANCem IN PRIJATELJem —

## Rudi in Anica Knez Rudy ml., Emil, Stanko in Bernard



MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR

## MARY STRANCAR

833 EAST 156 ST. — CLEVELAND



BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER SREČNO IN  
ZDRAVO NOVO LETO ŽELIJO VSEM  
SLOVENSKIM ROJAKOM

## Fantje na Vasi iz clevelanda

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in  
SREČNO NOVO LETO  
ŽELI VSEM

## Dramatsko društvo LILIJA

Vesele božične praznike  
in srečno novo leto

## Lenka Mismas in družina

36450 Eddy Rd. Willoughby Hills, Ohio 44094

BLAGOSLOVA IN RADOSTI POLNI  
BOŽIČ TER SREČNO NOVO LETO!



St. Vitus

## Holy Name Society

Cleveland, Ohio

A BLESSED AND JOYFUL CHRISTMAS  
AND A HAPPY NEW YEAR



Vsem prijateljem in znancem vesele  
božične praznike in  
srečno novo leto želita

## STANE in FRIEDA GERDIN LINZ — AUSTRIA





**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO  
ŽELI VSEM SORODNIKOM,  
PRIJATELJEM, ZNANCEM**

## **Družina Rudi Kristavčnik**

CLEVELAND, OHIO

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO  
VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM  
IN ZNANCEM.**

**BLAŽ IN MARIJA  
VAVPETIČ**

6190 DEWEY RD. MADISON, OHIO 44057

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto*

**August in Marta Dragar**

29308 White Rd.  
Willoughby Hills, Ohio

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto*

**Dr. Marijan in Renata Erman**

1828 W. 22 Place  
Chicago, Ill. 60608



**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO!**

## **Miha in Tončka Vrenko in Družina**

168 Brush Rd. — Richmond Hts., O.

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto*

**Chris, Rezka in Matej Kocin**

803 Bayridge Blvd.  
Willowick, Ohio

**Ga. Gizella Hozian**

*želi vsem slovenskim rojakom vesel božič*

**Društvo sv. Ane št. 170 KSKJ**

vsem članom in prijateljem društva  
vesel božič in srečno novo leto.

**Danilo in Angela Posega  
s sinom DAnilom in družino**

BERWYN, ILL.

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto*

**Družina Lojze Mohar**

Wickliffe, Ohio 44092

**VESELE PRAZNIKE — HAPPY HOLIDAYS**

## **Zgodba o dreveščku in jaslicah**

(Nadaljevanje s str. 9)

svete noči. Šola je tonila nekje daleč v pozabo. Bili smo si čisto blizu drug drugemu. Mir in sreča je dehtela iz hlevčka na baržunastem mahu in vdiral v naša srca. Za nas je bil to resničen začetek božiča...

»Kako mislite preživeti božične dni in počitnice?« je vprašala naposled.

Tedaj je razred oživel in govoril vsevprek.

»No, Ernest, ki ima starše v Mariboru, naj nam prvi pove. Kako mislite?«

Ernest se je dvignil in razvijal svoje načrte.

»Še danes potujem domov. Jutri zvečer bomo vsi zbrani pri večerji. Nato gremo k polnočnici. Dva dni potem pa za ves teden smučat na Pohorje. Tako se že veselim!«

»In vi, Pečnik?« se je obrnila k drugemu.

»Jutri bo sveti večer in bomo šli k polnočnici. Na sveti dan pa vsa družina v gorice, kjer bomo verjetno ostali do konca počitnic...«

»In vi?« se je obrnila do mene.

»Koračil bom peš proti domu čez polja in ob gozdu, kakor sem isto pot naredil že včeraj in danes in vsak dan. Najmlajši v družini postavlja jaslice in drevešček: to bom jaz. Potem bodo tople sirove pogače. Šel bom k polnočnici, kjer bom stregel pri maši. Vse počitnice bo še kako delo. Če le ne bo prehud mrz, bova z očetom v teh popravila klopote, ki ga je pred trgatvijo vetrovje potrl. Prebrati bo treba kako knjigo, potem pa se bomo že spet videli!«

Strmela je vame in nato pritrdila: »Veseli me, da tudi na knjige ne boste pozabili.« Čez čas pa se je obrnila na ves razred in vprašala: »Ali boste vsi šli k polnočnici?«

Vsi smo pritrdili.

Tako čudno se nam je zdelo to vprašanje. Kakor bi vprašala, če bo sonce jutri plavalo čez nebo...

»Kako boste pa vi praznovali praznike?« sem se drznil vprašati.

»Glejte: jutri mislim potovati k prijateljici iz študijskih let. Mojega doma ni več, da bi našla v njem prijetnost in toploto. Zato vam pravim: iskreno se veselite te velike dobrote, dokler jo še imate!«

Vsi smo molčali ob tej njeni izpovedi. Kakor bi bila spoznala, da nam je zaupala preveč, se je prestopila spet proti dreveščku, ga znova motrila, vrgla še hiter pogled na uro in dodala: »To je prvič, da mi kak razred pripravi tako darilo. Še enkrat: prelepa hvala!«

Sluga je pritisnil na gumb zvonca: lepa ura se je končala.

Naslednje leto je bila premeščena v Ljubljano. Zapustila je staro mesto ob Dravi in pokopala spomine nanj in na ljudi...

(Dalje na str. 11)

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM,  
PRIJATELJEM IN ZNANCEM.**



## **Pavle, Cilka, Miha, Tomaž, Marta, in Pavli KOŠIR**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO**

želi

**Dr. Ivan G. Podobnikar, M.D.**

USTANOVITELJ IN DIREKTOR  
THE OHIO PAIN AND STRESS  
TREATMENT CENTER

1460 West Lane Avenue Columbus, Ohio 43221

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in  
SREČNO NOVO LETO  
želita**

**JOŽE in POLDI BOJC**  
CLEVELAND, OHIO

**Odbor Štajerskega kluba**  
ŽELI SVOJIM ČLANOM, ROJAKOM  
IN PRIJATELJEM KLUBA, VESELE BOŽIČNE  
PRAZNIKE TER SREČNO NOVO LETO!

**VESELE božične praznike  
in srečno novo leto  
DRUŽINA D. KRANJC**  
2566 Alan Dr. Willoughby Hills, Ohio

Vesele praznike želijo sorodnikom, prijateljem  
in znancom

**Martin in Anica Sajnovič**  
in tudi hčerka Silva, mož Arnold,  
ter hčerki Kristy in Michelle Pestl  
Peoria, Illinois



# HAPPY HOLIDAYS



## Slovenian American Heritage Foundation

Merry Christmas and  
Happy New Year from

**Metod Ilc**  
**Mihaela, Bernardka**  
**Todd S.J.**  
5646 Roundhouse Ln.  
Charlotte, N.C. 28226

*A Merry Christmas and  
a Happy New Year*

## Slovenian Pensioners Club of Euclid, Ohio

Merry Christmas and Happy New Year  
Vesele Božične Praznike in  
Srečno Novo Leto

**Joseph and Anna**  
**LAH**

Cleveland, Ohio

*Vsem prijateljem in podpornikom*

**Slovenske šole pri**  
**SV. VIDU**

ŽELI

ODBOR STARŠEV

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO.

Christmas



*Želimo vam vesele praznike  
in srečno novo leto*

**Družina Slavko in**  
**Francka Grajzl**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA TONE IN**

**MARICA LAVRIŠA**

1004 Dillewood Rd. Cleveland 44119

AMERIŠKA

DOMOVINA

December 20, 1985

11

## Zgodba o dreveščku in jaslicah

(Nadaljevanje s str. 10)

Vendar... najlepših doživetij nikdar ne moreš pozabiti. Ne veš za minuto, ko vstanejo pred tabo in te omamijo s čudno toploto. Življenje je lepo!

Leta pozneje, ko sem študiral v Ljubljani, sem jo spet srečal. Nenadoma. Na stopnišču pred frančiškansko cerkvijo, ki se spušča na tromostovje. Bilo je na sam sveti večer po polnočnici.

Trčila sva drug ob drugega in obstala. Nema in presenečenja za trenutek.

»Kaj pa vi tu?« sem se začudil. »In ob tej uri?«

»Ali vi ne greste od polnočnice?« se je zganila. »Jaz tudi!«

Stala sva si nasproti. Voščila sva si.

»Se še spomnite na tiste jaslice, ki ste mi jih takrat pripravili tam v vašem mestu?« je vprašala. »Nocoj so postavljene spet na moji mizi, da me spominjajo na tisti dan. Pridite okrog, da vam jih pokažem!«

»Jaslice edino še izžarevajo mir, ki ga tako manjka povsod,« sem ji odvrnil.

»Ali ni bilo res lepo v tistih dneh? Majhni fantiči ste bili okrog mene. In rada sem vas imela!«

»To smo vedeli, zato nam je bilo hudo za vami.«

»Prav zares?«

»Zares!«

»Pridite pogledat jaslice! Bova še kaj poklepetala!«

»Pridem! In kakor takrat: sreče in miru za božič!«

»Hvala! Tudi vam enako!«

Poslovala sva se.

Tihota noči je ležala nad mestom, z visokega neba so zvezde rosile sij božične noči.

— Jože Krivec

*Duhovno življenje*  
(December 1977)

## Novi grobovi

(Nadaljevanje s str. 1)

druge svetovne vojne, član Društva Najsv. Imena pri Sv. Vidu. Pogreb bo iz Grdinovega pogrebnega zavoda na 1053 E. 62 St. jutri, v soboto, v cerkev sv. Vida dop. ob 10. in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, pop. od 2. do 5. in zv. od 7. do 9.

Mary Rudolf

V sredo, 18. decembra, je na svojem domu na 15317 Shiloh Ave. nenadno preminula 91 let stara Mary Rudolf, rojena Bavdek v Cerknici, Slovenija, od koder je prišla v ZDA l. 1913, vdova po l. 1956 umrlem Josephu, mati Lillian Gross, Josepha in Stannie Gorenc, 10-krat stara mati, 3-krat prastara mati, članica društva sv. Ane št. 4 ADZ in ABZ št 37. Pogreb bo iz Želetovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. danes, v petek, v cerkev Marije Vnebovzete dop. ob 9. in od tam na Kalvarijo.

(Dalje na str. 12)

VESELE IN BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE  
PRAZNIKE IN OBILO BOŽJEGA  
MIRU V NOvem LETU  
VAM ŽELI

**Monsignor Louis**  
**B. Baznik**

28700 Euclid Ave

Wickliffe, O. 44092

## Fraternal Greetings

from the

**Supreme Board, Lodge**  
**Officers and all**  
**members of**  
**American Mutual**  
**Life Association**

Merry Christmas  
and Happy New Year

**Donna and**  
**Rose**  
**Restaurant**

689 E. 185 St.  
Cleveland, Ohio

*Vam, Dragi prijatelji, znanci,  
dobrotniki in sorodniki, želimo  
naj vam Betlehemske Dete  
prinese miru, v letu 1986 pa  
veliko sreče ter Božjega blagoslova.*

**Rev. Franci Godec**  
**Rev. Joze Tori**  
**Rev. Drago Markus**  
**Martin Merela**

*Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želijo vsem sorodnikom, prijateljem  
in znancem*

**Frank, Marinka,**  
**Bobby, Barbi, Michael**  
**in Johnny Tominc**

29410 Armadale Rd.

Wickliffe, O. 44092

*Vesele Božične praznike in srečno in  
zdravo novo leto želimo vsem  
sorodnikom in znancem.*

**Družina Justina in**  
**Mirko Vombergar**



## Novi grobovi

(Nadaljevanje s str. 11)

### Gertrude Skiljan

V ponedeljek, 16. decembra, je po kratki bolezni umrla 89 let stara Gertrude Skiljan, rojena Škoda v Češnjici pri Ljubljani, od koder je prišla v ZDA l. 1920, vdova po Georgeu (u. 1965) in Franku Bencina (u. 1938), mati Louisa Bencina, 9-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Frances Kirnc in Franka (oba že pok.), članica Marijine Lige pri Sv. Vidu, Kluba sentklerških upokojencev in PSA kr. št. 2. Pogreb je bil iz Želetovega pogrebnege zavoda včeraj, s sv. mašo v cerkvi sv. Vida. Pokopana je bila na pokopališču Highland Park.

### John Birus

Dne 17. decembra je na svojem domu na 1027 E. 70 St. umrl 77 let stari John Birus, rojen v vasi Lipočan, Hrvaška, od koder je prišel v ZDA l. 1912, može Olge, roj. Anderson, oče Josepha Kempa, Edwarda Kempa in Patricie Papuga, 11-krat stari oče, 6-krat prastari oče. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na 6502 St. Clair Ave. danes dopoldne ob 11. na pokopališču Highland Park.

### Skoraj ena milijarda katoličanov

Vatikan — Število katoličanov po vsem svetu je nekoliko več kot 841 milijonov, ki še postopoma narašča. V to število je vključenih tudi okrog 16 milijonov katoličanov, ki živijo večinoma v komunističnih državah, kjer Cerkev ne sme Vatikanu poročati števila vernikov.

Število katoličanov v posameznih delih sveta je razporejeno v statistični letni knjigi 1983, ki jo Cerkev izdaja vsako leto.

Statistike iz dežel, v katerih more Cerkev svobodno zbirati podatke in poročati Vatikanu podatke o številu vernikov in raznih verskih dejavnosti, pokazuje, da je v takojmenovanem svobodnem svetu 825.6 milijonov katoličanov, kar znaša skoraj 18 odstotkov od celotnega števila prebivalstva po vsem svetu.

Leta 1970 je znašalo število katoličanov po vsem svetu 653.6 milijonov, toda že leta 1975 je to število naraslo na 709.6 milijonov in leta 1980 na 783.7 milijonov.

Po tej letni knjigi je razvidno, da je bilo v letu 1983 največ katoličanov v Južni Ameriki in sicer 345.5 milijonov ali 41%. Največ katoličanov v eni državi je v Braziliji. Od skupnega števila prebivalstva 131.3 milijonov je skoraj 117 milijonov katoličanov. Potem sledi Mehika z 72 milijoni katoličanov, Italija s 55.7 milijonov, Združene države Amerike 51.9 milijonov in Francija 46.7 milijonov.

Kot je že zgoraj omenjeno, da Cerkev v državah pod komunističnim nadzorstvom ne sme poročati Vatikanu o številčnem stanju vernikov, zato Poljska, v kateri je vsaj 90% katoličanov, med zgoraj navedenimi državami ni omenjena.



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

Merry Christmas  
and Happy New Year

**Dusan, Mary, Martin, Verica  
MARSIC**

EASTLAKE, OHIO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO!

**Družina Pavle Žakelj**

1222 Norwood Rd.

Cleveland 44103



Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!

**Jože Dovjak**

1101 Norwood Rd.



AMERIŠKI DOMOVINI  
IN  
VSEM NJENIM NAROČNIKOM  
SVOJIM ČLANOM, PRIJATELJEM  
IN PODPORNikom  
ŽELI

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO

**Pevski Zbor  
KOROTAN**



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!

**Mario, Helena, Tomaž,  
Toni, Timi in Majdi  
PERČIČ**

Vesele božične praznike in srečno novo leto želita

**Ivan in Tončka Berkopec**

24441 Effingham Blvd.  
Euclid, Ohio 44117

Blagoslovljen Božič in srečno novo leto  
vsem prijateljem in znancem žele

**Ivan, Vida, Marko, Bernadka  
in Judy Jakomin**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO!

**DRUŽINA  
VIKTOR TOMINEC**

24912 Pleasant Trail  
Richmond Hts., Ohio 44143

**Slovenski  
Folklorni  
Inštitut**  
v Ameriki

želi vsem članom in prijateljem

**Vesele božične praznike  
in srečno novo leto**

Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želi vsem prijateljem in znancem

**Družina Janez Košir in Mama**

1045 E. 61 St., Cleveland, Ohio

Merry Christmas and Happy New Year

**Stane, Francka, Peter,  
Jože in Marko MRVA**

Willoughby Hills, Ohio



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO  
NOVO LETO ŽELI VSEM

**Družina Štefan Marolt**

5704 Prosser Ave.  
Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO  
VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM

ŽELITA FLORIAN in MARY KONČAR  
lastnika

**MODEL  
Meat Market**

610 E. 200 St.

531-7447

Naročite že sedaj za BOŽIČNE praznike!

BLAGOSLOVLJEN PRAZNIK ROJSTVA  
GOSPODOVEGA IN SREČNO NOVO LETO  
ŽELIJO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

**Cilka Tominc, sin Janez  
in hčerka Marjanca**

25920 Highland Rd., Richmond Heights

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO  
ŽELI VSEM PRIJATELJEM  
IN ZNANCem

**Družina Frank in  
Tončka Urankar**

396 Steven Blvd., Richmond Hts., O.

Vesele in blagoslovljene božične praznike  
ter srečno novo leto želimo sorodnikom,  
ter vsem prijateljem in znancem

**Družina Toneta Vogel**





## Heritage Christmas party with Slovenian Bishop Pevec

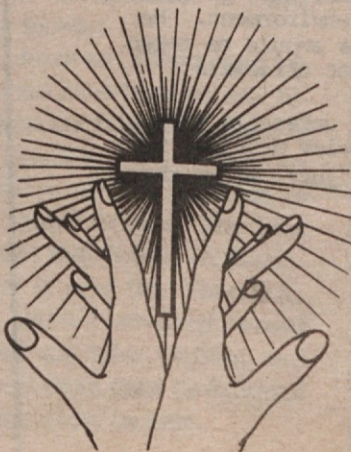


Nettie Malnar, Chris and Frank Glavan sample some tasty tidbits at Borromeo Seminary.

The Slovenian American Heritage Foundation held its annual St. Nicholas Christmas gathering at Borromeo Seminary in company with Bishop Edward Pevec (who is in residence there). The event was held on Dec. 6th, the feast of St. Nicholas.

The evening began with a Mass concelebrated by the bishop. After Mass, there was a get-together over hors d'oeuvres and liquid refreshments. The reception was held in the seminary cafeteria.

Bishop Pevec is one of the original members of the foundation and has been an officer for many years.



Good fellowship prevailed at the Slovenian American Heritage Foundation annual St. Nicholas get-together at Borromeo Seminary as is evidenced by (left to right, sitting) Rudy Sterk, Roseanne Piorkowski, Sophie Genovese, (standing) Francine and Wayne Snyder.



Bishop Pevec with John Kovacic, board member of Independent Savings Bank.



Dr. Vladimir Rus, left, chats with Pat and State Representative Ron Suster.

Photos by Emily Jenko



# Is 'Peace on Earth' Impossible Dream?

At this time of year greeting cards and written salutations offer the message, "Peace on Earth..." But, realistically, will our world ever be able to have total peace?

Probably not. The reason is there are people who DO NOT WANT PEACE. We can see it right now. Qadhafi does not pursue peace. He wants other land and will do ANYTHING to get it. Even resort to terrorism — and there are countries who support him!

The Ayatollah doesn't want peace. He commands his followers to sacrifice everything including themselves in a "Holy War" where the rewards comes "in another life." His disciples will blindly make sure there is no peace on earth even if it means losing their own lives by blowing themselves up in crowded places — just to get media attention for the 'cause'.

Jean Kirkpatrick, the former U.S. Representative to the U.N., speaking at Stouffers Inn on the Square on Wed., Dec. 4 spoke about the roll of the United Nations in keeping peace in the world.

The idea of the United Nations was for every nation who wished for peace to ban together and discourage those countries who didn't desire peace. In Korea, for example, it was a United Nations Peace Force which fought the war. However, with time other countries became tired of it because of the cost in lives and money. Vietnam was supposed to be a united effort, but other nations became weary and the end result was the peace keeping forces withdrew and now the communists are about to take Cambodia as well as their gain in Vietnam.

But the United Nations keeps trying. In Europe, for example, this has been the longest peace in history.

The peace we're most likely to find in this world is peace within one's heart toward another human. And even that is sometimes difficult to achieve. If there is not peace within one's family, how can there be peace between countries with no family, religious, or cultural similarities?

Kirkpatrick said Americans are busy playing Monopoly while the Russians are busy

playing chess. And they can only be satisfied when they have the king — which is the U.S.

Christ came into the world with the message of love. But the war-mongers are thinking with envy and hate in their hearts. It breeds non-peace.

Even with divine interven-

tion, Peace on Earth has been unobtainable.

But, this is the Christmas season and the Christ child was born to deliver the message of hope. And we must hope that someday the leaders with larceny and murder on their minds will fall from power.

—James V. Debevec

## Pre-need funerals

By Frederick E. Krizman

Because people are living longer, it is possible that all of the life savings can be exhausted and an application of Medicaid (welfare) must be made.

Prior to a change in the law, a person was not eligible for Medicaid until their total life savings was reduced to \$1500.00 for a single person, \$2250.00 for husband and wife. In most cases, this would not leave any funds for a burial or funeral expenses.

Under a current change, the law now allows "Pre-need Funeral Contract". This irrevocable guaranteed price is made by setting aside an

amount determined to be needed for a funeral that allows full dignity and respect for the deceased. The funeral director and the applicant, either personally or through his guardian or power of attorney, enters into an agreement with the funeral director for the services selected.

The total amount of the expense of the funeral is deposited with a financial institution with the funeral director receiving the funds upon the death of the applicant and submission of the death certificate. Section 1107.33 of the Ohio Revised Code "Preneed funeral contracts; deposit and securing of funds" should be used for further reference.

A funeral director of your choice will be able to assist you in making the necessary arrangements. The amount set aside for the funeral, which is usually the customary charges of a funeral, is not considered as part of the resources of the

applicant for Medicaid. A person, especially in a nursing home that finds themselves running out of funds, should make this arrangement as soon as possible. The Social Worker at the nursing home, or your attorney, as well as your funeral director of your choice, can be helpful. This contract must be signed by the funeral director, the person or guardian, or power of attorney, and the money must be deposited in the account referred to above.

Some of our parents have a lodge or fraternal that provides funds for burial. If a contract is entered into for burial, this policy should be changed accordingly.

## Recent Death

FRANK J. KOLENC

Frank J. Kolenc, 74, a charter member of the Cleveland Ambassadors of Sports, died recently.

He was the husband of Mary (Mitzi) (nee Ivansek), father of Ronald (Texas), Diane Monaco, brother of Emily Elliott Swailes, Josephine Skafar, Viv DiLillo, Joseph, Elmer and Anthony (dec.), father-in-law of Michael Monaco and Rose Kolenc, grandfather of Brian, Michael, Matthew, Thomas Kolenc, Joey and Jeffrey Monaco.

He served in the Army during WWII.

Funeral and services was at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Mass at St. Vitus Church.

## Remember Miroslav Medvid

EDWARD F. FEIGHAN  
19TH DISTRICT, OHIO  
MEMBER  
COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS  
COMMITTEE ON  
THE JUDICIARY



1223 LONGWORTH BUILDING  
WASHINGTON, DC 20515  
202-225-6731  
2951 FEDERAL OFFICE BUILDING  
1240 EAST NINTH STREET  
CLEVELAND, OH 44199  
216-522-4382

Congress of the United States  
House of Representatives  
Washington, DC 20515  
November 19, 1985

Mr. James V. Debevec  
AMERISKA DOMOVINA  
6117 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

Dear Mr. Debevec:

On the eve of the Reagan-Gorbachev summit, when the eyes of the world are on Geneva, there are those of us who are also thinking of Miroslav Medvid, the Ukrainian sailor who twice jumped ship in New Orleans in a desperate effort to gain political freedom. Somewhere, on the high seas, Miroslav Medvid is chained en route to certain imprisonment in the Soviet gulag.

For those of us who are concerned about the human rights of all Russian dissidents the plight of Miroslav Medvid can only be described as tragic. For Miroslav Medvid to have risked his life not once but twice and in the end be sent back by American officials can only be described as a double tragedy. It is clear that our government's handling of this affair can only be described as inept. Soviet citizens are given special treatment in potential defection cases because there is never a question as to the threat they face at home after an attempt. Previous defectors have told detailed stories of life in the gulag and brutality from their peers after failed defections. The knowledge of that treatment makes the case of Miroslav Medvid all the more poignant.

The litany of our government's mistakes is even difficult to imagine yet mistakes were repeatedly made -- Mr. Medvid was provided no translator until two days after his first attempt to jump ship; a defector should be provided one immediately. He was never apprised of the laws here that could protect him; a defector should be given a lawyer and be assured of due process. Medvid was never asked if he had family in the United States, despite the three Ohio women who believed him to be their cousin; a defector should be asked that question, and then allowed to speak to family either here or back home. Finally, Medvid was never taken out of a threatening environment. He always had Soviet officials present at questioning; defectors should be taken to non-punitive surroundings and be interviewed without Soviet officials

I have asked for immediate reforms in the way potential defectors are treated. It is the very least we can do in remembering Miroslav Medvid. We must not send any more Miroslav Medvids home to the certain "justice" of the Soviet system.

Sincerely,  
  
EDWARD F. FEIGHAN  
Member of Congress

## ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361 - 3112 — tel. št. 361-3112

• No Branches nor Affiliations •

Zachary  
A. Zak,  
licensed  
funeral  
director



## BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## Roy G. Sankovic

FUNERAL HOME

Sankovic-Johnston Funeral Home

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director





by MADELINE DEBEVEC

# Bogomir opens Pharmacy in Fremont

Eddy Road, Willoughby Hills. Jennifer Colacarro of Wickliffe was her cousin's maid of honor with bridesmaids, RoseAnn Randall of Wickliffe, sister of the bride, Andrea Coladangelo of Perry, cousin of the bride, Gina Samochin of Cleveland, cousin of the bridegroom, and Suzie Andrews of Willoughby, sister of the bridegroom. Stacey Samochin of Cleveland, cousin of the bridegroom, was flower girl.

Tony Samochin of Cleveland served his cousin as best man. Ushers were Michael Persolja of Willoughby Hills, brother of the bridegroom, Jeff Andrews of Willoughby, brother-in-law of the bridegroom, and Dominic Colandangelo of Wickliffe and Christopher Coladangelo of Madison, both cousins of the bride.

A reception at Slovenian Society Home in Euclid honored the couple. They will live in Phoenix, Ariz.

## Slov. Costume Wins Prize

Mary Lou Prhne of Englewood, Florida decided to wear her Slovenian costume in Christmas Around the World parade there earlier this month. The judges were so fascinated by her and the costume, they awarded her the Judge's Trophy. She says, "I was real proud." The parade was sponsored by the Jaycees. She also had per picture in costume in two local papers. Nice going, Mary.

## Paul John Dolenc debuts

Paul and Jeanne Dolenc of Reston, Virginia, are the proud parents of a baby boy, Paul John born Nov. 29, weighing 9 lbs., 2 ozs. He is the second male and fourth child.

Little Paul John's dad, also Paul, is a 1968 graduate of St. Vitus. Jeanne, the mother, is a 1968 graduate of Green Acres Elementary of Fairfax, Virginia.

## Speedy Recovery

Get well wishes to Dan Postotnik of the American Home staff who was operated on last week and is now recuperating at home. Get well soon, Dan, you have a job to do here.

Joseph Lah Sr. has been released from Euclid General Hospital and is now at home.

Bill M. Tomc of Cleveland Hts., formerly of Norwood Rd. and a life long member of St. Vitus church is presently confined to University Hospital, Hanna House, Room 318. His family and friends are praying for him for a speedy recovery. Visits permissible. We here at the American Home will also keep you in our prayers, Bill.

A speedy recovery also to Mrs. Rose Bavec of Marcella Rd. and to Vera Hlad of Addison. Both are recovering from accidents.

God bless all these people and

we hope they will all be entirely well in a very short time.

\* \* \*

## Lausche Book Out

The first copies of Prof. Edward Gobetz's newest book, "Ohio's Lincoln" about Slovenian U.S. Senator Frank J. Lausche have just been printed and are beautiful. The

book should be in every Slovenian's home. Better yet, it should be in the home of every person of ethnic heritage. It is 366 pages and costs \$12 (plus \$1.50 if ordered through the mails). Send orders to Slovenian Research Center, 29227 Eddy Rd., Willoughby Hills, OH 44092.



Bogomir Kuhar

# Part of Social Security May Be Taxed

By Anton M. Lavrishia  
Attorney at Law

Prior to 1984, any social security payments received by individuals were tax free. After 1983, the Internal Revenue Service changed this rule. Beginning in 1984, a portion of social security benefits may be taxable to a taxpayer.

A portion of a social security benefit is included in a taxpayer's gross income only where the taxpayer's adjusted gross income (after certain modifications), plus one half of the social security benefits received, exceeds an amount set by the Internal Revenue Service. This set amount is referred to as a "base amount."

The "base amounts" are as follows:

- (a) married couples filing a joint return — \$32,000.00
- (b) married couples living together but filing separate returns — \$0
- (c) married couples living apart for the entire taxable year and filing separate returns — \$25,000.00
- (d) all other individuals — \$25,000.00

If the social security benefits do exceed the base amount, then the taxpayer must include in his or her gross income a portion of his or her social security benefits. This amount is computed by using a formula provided by the Internal Revenue Code.

The following is an illustration of the above explanation.

Frank's adjusted gross income (which has been modified) for the taxable year consists of pension income of \$15,000.00. He received social security benefits of \$12,000.00. He is married and files a joint return with his wife. The sum of their modified adjusted gross income (\$15,000.00) plus one-half of his social security benefit (\$6,000.00) is \$21,000.00. This is less than their base amount of \$32,000.00. Therefore, no part of Frank's social security benefit is included in their gross income.

If, however, Frank and his wife had lived together and filed separate returns, a portion of Frank's social security benefit would be included in their gross income. The base amount that is used in this instance is zero (0). Therefore, any amount received would exceed the base amount and some portion must be included in their gross income.

It is important to correctly determine if a portion of social security payment is includible in gross income. The inclusion of an improper amount may result in the needless overpayment of income taxes. The ex-

clusion of an amount may result in the underpayment of income taxes.

You should consult your income tax preparer for further explanations and a proper determination of taxes due.



THEN: In 1880, The Salvation Army was officially established in America by Commissioner George Scott Railton and seven lassies.



NOW: Today, The Salvation Army's thousands of workers raise millions of dollars to help people all over America with care for the aged, children, the troubled, the sick and the victims of disaster.

## SPECIAL OFFER

We are commencing a special promotion seeking new subscribers to the Ameriška Domovina during the first half of 1986.

Between now and June 30, 1986 persons wishing to subscribe to the Ameriška Domovina for the first time (or have not been a subscriber for the last five years) can receive the paper at a ridiculously low price — just \$15.00 a year for the twice weekly or \$10.00 a year for the Friday (half English) edition.

IN ADDITION, any college student or person in the military service may receive the twice weekly edition for — get this — just \$10 a year, or the Friday (half or more English) for — \$5.00 a year.

REMEMBER: This is for FIRST TIME SUBSCRIBERS ONLY and does not apply to renewals or anyone who has dropped their subscription in the last five years.

A person may give a GIFT subscription for a new subscriber at this fantastic low price for any occasion such as Christmas present, birthday, Valentine day, anniversary, graduation — you name it — and tell us about it with your remittance, and we'll send an appropriate card to the recipient indicating what the gift is and from whom. You may wish to send a gift subscription for no occasion except you think it's a good idea to see the written Slovenian heritage and culture continued.

This is too good an offer to be passed up. Please

send

- ☐ my own subscription
- ☐ a gift subscription
- ☐ daily at \$15.00
- ☐ Fridays at \$10.00
- ☐ college or military daily at \$10
- ☐ college or military Friday at \$5.00 for one year to:

Name \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City, State, Zip \_\_\_\_\_

MY Name \_\_\_\_\_

MY Address \_\_\_\_\_

MY City, State, Zip \_\_\_\_\_

☐ Please send a \_\_\_\_\_ card indicating my gift.

This offer expires on June 30, 1986.

## Travel News

Jean Krizman of Richmond Heights, Ohio enjoyed six glorious weeks in Slovenia. Jean said, "I had a fantastic trip touring the lovely country. The Toplice Spa at Dolenska was great and I was pleased to meet Vida Shifrer of Euclid there.

JoAnn and Ed Kaifesh of Kirtland, Ohio, visited JoAnn's nephew Ed Kirchner and family in Atlanta, Georgia for a week. Ed was delighted to have his aunt (noted for her fine culinary talents and delights) prepare some of Eddie's favorite Slovenian dishes and in particular — strukle.

Nevenka and Philip Percic and family, formerly of Willoughby Hills, Ohio and now residing in Greer, South Carolina, enjoyed visiting their relatives and friends in Ohio recently.

## PERSOLJA-RANDALL WEDDING

Anna Lisa Randall became the bride of Robert Persolja Nov. 15 at Our Lady of Mount Carmel Catholic Church in Wickliffe. The Rev. Charles T. Diedrick officiated.

The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Ralph H. Randall, Wickliffe. The bridegroom is the son of Mr. and Mrs. Izidor Persolja of



# You're not alone if holidays depress you

Although the holidays are happy times for many persons, they can stimulate mentally or physically stressful emotions. At this time of the year we often feel a heightened sense of emotional awareness.

We have great expectations for the upcoming holiday especially concerning feelings of closeness to family and friends, and may find ourselves disappointed because those close to use, or we ourselves, have not lived up to our expectations.

Because the holidays are part and parcel of the year's end, people take stock of themselves and their lives, sometimes with a resulting sense of regret, failure or rejection. Also, those people who have lost family or friends who were close to them tend to feel the loss deeply during each holiday season, even if the loss occurred long ago. People away from home may feel extremely lonely and sad.

These feelings may be temporary or may linger on and develop into a depression. They may cause certain medical conditions — headaches, some heart and gastrointestinal disorders and other problems related to stress.

To make matters worse, we tend to overeat and to drink too much alcohol at this time of year. Further, the holidays often interrupt our normal routines, including exercise, time to relax, taking prescribed medications and other regularly scheduled activities. These interruptions and changes, like the stress factors mentioned above, can also lead to worsening medical conditions. The combination of all these factors during the holidays can be especially devastating to the elderly, who may become ill during this time as a result of the stress.

Being forewarned about holiday stress is perhaps the best way to avoid it. Doctors suggest that we try to manage our time in a reasonable manner, that we keep up with important daily rituals and schedules, that we indulge in holiday pleasures, but with moderation.

People who already know they have a tendency toward stressful feelings during the holidays can seek help from a psychologist or other mental health professional. Just talking about these feelings is often of great benefit. Mental health professionals can also help with techniques for stress management - relaxation exercises, bio-feedback, and if necessary, medical treatment for depression.

If you suffer from holiday stress, you are not alone. Although it may not be obvious, members of your family and others close to you may be suffering from it, too. As more physicians learn to identify the problem in their patients, they may find that co-treatment with a mental health professional can help to cure illness a lot faster than if the body alone is treated.

"Matters of Health" is a community service of Saint Alexis Hospital Medical Center. Readers are invited to suggest topics for future "Matters of Health" by writing to Saint Alexis Hospital Medical Center, Community Relations office, 5163 Broadway, Cleveland, OH 44127.

## Recipe

**MERRY BERRY JUICE**  
*Sparkling cider adds holiday cheer to this cranberry cooler.*

In pitcher combine 3 cups chilled cranberry juice with 1 1/2 cups sparkling apple cider. Pour into 4 glasses, garnish each with a slice of lime.

## 'Robins' fly south to Slovene Club

The American Slovene Club of South Florida held its December meeting on Sunday, Dec. 1. A number of our winter time members have made the scene, the Glen Glinseks, Bohinc (Jerry, that is), Theresa Clements, along with her brother John Dolsak. They are like the robins who know when to fly south.

It has been a warm fall, beautiful, really beautiful now. We have been plagued with hurricane warnings, but they never hit Miami or Ft. Lauderdale. We are thankful.

Our sick list continues. Victor Chase is under the weather, but did manage to attend to vote for his favorite candidate. Mary Nagode is still down but cheerful as ever. Number of the members have dates with eye doctors.

We had a delightful dinner following the meeting. Being Christmas, everyone did themselves proud. It is so much easier to socialize when the food is good. We have some excellent cooks.

In place of exchanging gifts, we filled more Christmas baskets for the needy which is far more satisfying than a gift exchange.

It seems I forgot in our last column Christine Kebe recently celebrated a birthday. She marked it by bringing in a delicious ham - elegant potato salad and strudels along with drinks for everybody. We were all well fed and appreciated the gesture.

Our president, Ellie Michaels was Married on Dec. 12. We wish her and Stan much happiness.

Elections were held with Ellie elected president. She is formerly of Newburgh, near Cleveland. Joe Brodnik is our vice president (of the E. 185 Cleveland area), Mamie Willis is Rec. Sec., Cyril Grilec, Bill Zupancic and Frank Kotula are the trustees.

Marion and Joe Brodnik were greeted in song on their wedding anniversary.

We invite anyone visiting

Florida the next few months to stop and pay us a visit. Our meeting is held the first Sunday of each month.

As a final note, we wish everyone a Merry Christmas and a Happy New Year. May the New Year bring good health and much joy and friendship. May your fondest wishes come true. The less you wish for, the happier you will be, so I'm told.

*Pozdrav vsem*  
**Mamie Willis**



To commemorate his 700th parachute jump, British Army Sergeant Hector Macmillan made a leap in full Scottish national dress, including kilts, while playing "The Road To The Isles" on his bagpipes!

## Happy Birthday

*Happy Birthday to these residents of the Slovene Home for the Aged who have birthdays in December:*

- Mary Latkovich, 88
- Olga Champa, 77
- Mary Gierzak, 80
- Mary Grilk, 80
- Mary Pugel, 77
- Mary Vogrin, 87
- Jennie Stopar, 81
- Allie Sweeney, 89
- Amelia Krall, 82
- Anna Lewicki, 94
- Richard Medves, 58
- Chrisse Barker, 82
- Joseph Lapp, 98

## Primorski donates 50

The Slovenian American Primorski Club donated \$50.00 to the American Home. Thank you for your generous gift.

## Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000 (FX)

## Zelev Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St. Phone 481-3118  
Addison Road Chapel  
6502 St. Clair Avenue Phone 361-0583

*Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo*



**GRDINA Funeral Homes**  
17010 Lake Shore Blvd 1053 E. 62 St.  
531-6300 431-2088  
A trusted tradition for 82 years.

## INDEPENDENT SAVINGS

**7.00%\***  
**N.O.W. Checking**

(Currently Earning)

Computed daily  
Compounded monthly

\*Balances \$1,000 and greater earn variable rate.  
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%.  
\$100.00 Minimum to Open Account.



- 1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
- 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
- 2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
- 27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
- 6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

A Subsidiary of Independent Share Corp.

## BRANKO HERIC REALTY

Residential - Commercial -  
Investment Consultants

Buy - Sell - Trade  
PHOTO GUIDE SERVICE

MULTIPLE LISTING SERVICE

**MLS 531-9508**



SERVING EUCLID & NORTHEAST OHIO

## THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building  
Cleveland, Ohio 44114  
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate  
Auto Accidents and Workers Compensation  
(Initial consultation - No Charge)





Season's Greetings from the  
Members of

## St. Clair Business Association

6111 St. Clair Ave. Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

Support Your Member Merchants

Merry Christmas  
and Happy New Year

**JOSEPH GORNICK**

21550 Nicholas Ave., Euclid, Ohio

Merriest of Christmas Holidays  
and Happiest of New Years!

Vesele božične praznike  
in  
srečno novo leto!



**Dr. Frank A.  
MRSNIK**

• Family Dentistry •

848 E. 185 ST. Cleveland, O. 44119

4 81 - 0 1 1 7

Merry Christmas  
and Happy New Year

**JULIA GRABELSEK**

6058 N. River Rd. — Geneva, Ohio 44041

### Blood Drive in Euclid

Support community blood collection efforts by donating on Jan. 29 from 3 to 9 p.m., at Recher Hall, 20713 Recher Dr., Euclid.

This unit is sponsored by the United Slovene Society.

Healthy persons ages 17 and older are eligible to donate every 56 days. The process is simple and safe, and is done by a trained nurse using sterile equipment and disposable needles.

### Meeting

Lodge Ribnica No. 12, AMLA will hold its annual meeting on Sunday, Dec. 22 at 2:00 p.m., at the home office headquarters on South Waterloo Rd.

Election of officers, convention delegates and lodge representatives will take place in addition to other important business matters to be voted upon by the membership.

A Christmas social will follow the meeting, the usual ethnic food and refreshments will be provided.

We hope to see many of our members present and extend to all the joys of the holiday season.

Carole Czeck,  
Secretary

### Happy Birthday, Jen

Jennie Blatnik will mark her 84th birthday on Dec. 25. Healthy and best wishes to her from sister Millie and Al Ringenbach, and niece Linda Slogar.

### For the Senator

Editor:

We are sending this \$25.00 check for the printing press in honor of Senator Frank J. Lausche's 90th birthday. We would have loved to have been there for the special occasion, but did enjoy the photos in the "Domovina."

Mr., Mrs. Frank J. Modic  
Cape Coral, Fla.

### Coming Events

Sunday, Dec. 22

Christmas Party for Newburgh KSKJ lodges St. Lawrence No. 63, St. Joseph No. 146 and St. Ann No. 150 at Slovenian Hall on E. 80th St. at 3:00 p.m.

Tuesday, Dec. 31

New Year's Eve Party at Slovenian Workmen's Home on Waterloo Rd. Sit down dinner and dancing to Fred Kuhar Orchestra. For tickets call Millie Bradac 481-0047, 481-5378 (hall), Cecelia Wolf 261-0436, or Tony Sturm 442-0142.

Thursday, Jan. 2

Slovene Pensioners Club of Euclid meeting at 1 p.m. Movies of Slovenia will be shown, at Slovene Society Home on Recher Ave.

Saturday, Feb. 1

St. Vitus Parish Valentine Dinner-Dance with Jeff Pecon Band playing.



From all of us to all of you

Best Wishes for  
The New Year

Mayor and Janet  
**VOINOVICH**  
and Family

Wishing You a Blessed  
and Prosperous 1986

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO



Holiday Greetings  
**GABRIEL**  
Insurance Agency

22090 Lake Shore Blvd.

Euclid, Ohio 44123

731-6888

731-1423

Merry Christmas and Happy New Year to all our friends  
**LOUIS AND MARY PRHNE**

2465 Heron Dr.  
Englewood, Florida 33533

MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR

Ed, Sally, Dave, Ken, Maureen  
**FURLICH**

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
in SREČNO NOVO LETO!

**Heinz Mikota, D.D.S.**

Office Hours By Appointment

Tel. 431-3772

6420 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

Wishing You and Yours  
A Merry Christmas  
and A Happy New Year

**Maple Heights Catering**

17330 Broadway

663-7733

Maple Heights

Merry Christmas and a  
Happy New Year to All

**Al and Mildred Ringenbach**

4515 Pershing Ave.

Parma, Ohio 44134





**MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR**

**BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN  
SREČNO NOVO LETO**

**VAM VSEM ŽELIM**

**Jože Cerer**

**ZA PLUŽENJE SNEGA IN DOVAŽANJE  
GNOJA, ZEMLJE IN GRADBENEGA  
MATERIALA  
KLIČITE: 486-2854**

**Al Tercek Orchestra**

48 College St.  
Hudson, Ohio  
656-1954



To all my relatives and friends  
My best wishes for your Merry Christmas  
and Happy New Year.

**Frances Plevnik**

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO.  
ŽELIJO**

**Branko, Maruša,  
Tatjana in Matjaž  
Pogačnik**

**Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!**

**Slovenia Radijski**

**Program**

**General Building Repair  
PAUL LAVRISHA**

1094 E. 68 St., Cleveland  
391-7225 — 481-3768

*Vesele božične praznike in srečno novo leto  
želita vsem*

**Jernej in Zalka Zupan**  
MADISON, OHIO

*Merry Christmas  
and Happy New Year*

**Frank and Josie Godic**

1234 E. 61 St. — Cleveland 44103

**Thanks**

*Thanks to the following for  
their donations to the printing  
press which is now almost half  
paid.*

Virginia Sirc, Lyndhurst, O.  
— \$15.00  
John Limoni, West Allis,  
Wis. — \$2.00  
Kristina Martinac, Chicago  
— \$2.00  
Nettie Bukovnik, Willoughby  
Hills, O. — \$14.00  
Mrs. Frances Klein, Rich-  
mond Hts., O. — \$4.00  
Venceslav Sfiligoj,  
Willoughby, O. — \$1.00  
Anonymous — Cleveland —  
\$25.00  
Margaret Maslar, Cleveland  
— \$25.00  
Lodge Cleveland No. 9 of  
AMLA — \$25.00  
Maria Hosta, Cleveland, in  
memory of father — Lawrence  
Seme — \$15.00  
William Tofant, Cleveland —  
\$10.00  
Emma Gallien, Cleveland —  
\$7.00  
Mrs. F. Vidergar, Toronto —  
\$25.00  
Stan Majer, Richmond Hts.,  
O. — \$10.00  
Mr. and Mrs. Frank Modic,  
Cape Coral, Fla., in honor of  
Senator Frank J. Lausche's  
90th birthday — \$25.00  
Janez Kosir, Cleveland —  
\$2.00  
Stanley and Frieda Gerdin,  
Linz, Austria — \$10.00  
Mrs. Frances Primosch,  
Cleveland — \$2.00  
Jean Petrick, Euclid — \$5.00  
Frank Krainz, Highland  
Hts., O. — \$10.00  
Paul and Jeanne Dolenc,  
Reston, Va. — \$10.00  
Karol Bojc, Euclid — \$2.00  
Dusan and Milena Svetlic,  
Milwaukee, Wis., in memory  
of Lojzka Verbic — \$25.00  
Rozalija Zupancic, Cleveland  
— \$10.00  
Joseph and Ann Salomon,  
Newark, Ohio in memory of  
parents Joseph and Mary  
Salomon — \$7.00  
Vida Zak, Cleveland — \$7.00

**Notice**

Beginning in 1986 we will on-  
ly print the names of those  
who donate \$5.00 or more.

We appreciate any monetary  
gifts which are used to offset  
the cost of the printing press,  
however, because space is so  
expensive, and some readers  
are complaining about the  
long list of names, those who  
give \$4 or less will have our  
gratitude, but the names will  
not be printed in the American  
Home.

**Early edition**

Because of the Christmas  
holidays, we will print next  
week's English section on  
Tuesday and combine it with  
the Tuesday edition. Deadline  
for articles and notices is Mon-  
day, Dec. 23.

The following week, the  
English will again return to its  
normal Friday slot, Jan. 3.

**Thank you**

Thank you from Frank Godic  
to all friends, relatives who  
have prayed and sent me cards  
while in the hospital.

**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO!**

*SEASON'S GREETINGS*

**Družina Frank in Julka  
ZALAR**

**MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR**

**Maple Heights  
Button Box Club**

Stephanie Fryger · Julie Novak  
Ruth Koman · Harry Novak  
John Zach · Elmer Phillips

*Records and Tapes — Toast to Slovenia  
Call Julie — 562-7494*



**BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO**

**Ivan, Zdenka, Robert, Marko,  
Tomaž in Katja Zakrajšek**

*Enako tudi vošči*

**Mihaela Zakrajšek**

174 Brush Rd. — Richmond Heights, Ohio

*Merry Christmas  
and Happy New Year*

**Charlie & Majda Loncar Family**  
31025 Miller Ave. — Willoughby Hills, Ohio

**Merry Christmas  
AND**

**Happy New Year**

**Ralph & Eleanor  
LOCHER**



**Merry Christmas and  
Happy New Year**

**John, Candy,  
Mathew John and  
Carey Jane Urbancich**

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto!*

**ALBINA MRŠNIK  
Z  
DRUŽINO**

194 Richmond Rd.  
Richmond Hts., Ohio 44143

*Vesele božične praznike  
in srečno novo leto*

**Družina**

**Frank in Marija Stropnik**

\* 20350 Trebec Ave.

Euclid, Ohio 44119





**VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN  
SREČNO NOVO LETO  
ŽELI VSEM**

# KNIFIC

## Insurance Service Inc.

**820 E. 185 St.**

**481-7540**

**Rudy Knific, lastnik  
in sin Don**

Thanks to the following for  
their donation to the Ameriška  
Domovina:

Daniel Kranjc, Wickliffe, O.  
— \$7.00  
Frank Golf, Joliet, Ill. —  
\$2.00  
Frank Shesek, South  
Holland, Ill. — \$7.00  
Tine Susnik, Toronto —  
\$8.00  
John Marentič, Toronto —  
\$36.00  
Vinko Vrhovnik, Cleveland  
— \$7.00  
Cecilia and Robert Dolgan,  
Euclid — \$7.00  
Joseph Trebec, Willoughby  
Hills, O., in memory of wife,  
Mary Trebec — \$12.00  
John C. Turek, Euclid, O. —  
\$7.00  
Victor Lamovec, Richmond  
Hts., O. — \$6.00  
Euclid Pensioners Club —  
\$15.00  
Anton Meglič, Cleveland —  
\$12.00  
John and Agnes Oster,  
Cleveland — \$7.00  
Mrs. Andrew Kovach, Euclid  
— \$5.00  
Frančiška Jese, Toronto —  
\$8.00  
Cyril Stepec, Euclid — \$2.00  
Frank Cepon, Jr., Joliet, Ill.  
— \$2.00  
Frank Mejac, Milwaukee —  
\$7.00  
Cyril and Mary Grilc, Pom-  
pano Beach, Fla. — \$5.00  
John R. Komlance, Plain-  
field, Ind. — \$2.00  
Louis Kerecz, Bridgeport,  
Conn., in memory of his  
parents — \$5.00  
Josephine Melle, Willoughby  
Hills, O. — \$2.00  
Milan Zajec, Cleveland —  
\$7.00  
Stanley J. and Ivana M.  
Frank, Cleveland — \$15.00  
Slovenian Research Center of  
America, Inc., Willoughby  
Hills, O. — \$25.00  
American Slovene Club,  
Cleveland — \$100.00

### Recipes

#### HERSHEY'S FIVE LAYER BARS

3/4 cup butter or margarine  
1 3/4 cups graham cracker  
crumbs  
1/4 cup Hershey's Cocoa  
2 tablespoons sugar  
1 can (14 ounces) sweetened  
condensed milk 1 cup (6  
ounces) Hershey's Semi-Sweet  
Chocolate Chips  
1 cup raisins, chopped dried  
apricots or miniature  
marshmallows  
1 cup chopped nuts  
Preheat oven to 350°. In 13 x  
9 x 2-inch baking pan, melt  
butter or margarine in oven.  
Combine crumbs, cocoa and  
sugar; sprinkle over butter or  
margarine. Pour sweetened  
condensed milk evenly over  
crumbs. Sprinkle with  
chocolate chips, then raisins,  
apricots or marshmallows.  
Press nuts on top; press  
down firmly. Bake 25 to 30  
minutes or until lightly brown-  
ed. Cool; cover with foil.  
Allow to set at room  
temperature about 8 hours  
before cutting into bars.  
About 36 bars.

#### SLOVENIAN CHEWY CHOCOLATE COOKIES

1 1/4 cups butter or  
margarine, softened  
2 cups sugar  
2 eggs  
2 teaspoons vanilla  
2 cups unsifted all-purpose  
flour  
3/4 cup Hershey's Cocoa  
1 teaspoon baking soda  
1/2 teaspoon salt  
2 cups Hershey's Semi-Sweet  
Chocolate Chips

Cream butter or margarine  
and sugar in large mixer bowl.  
Add eggs and vanilla; blend  
well. Combine flour, cocoa,  
baking soda and salt; gradual-  
ly blend into creamed mixture.  
Stir in chocolate chips. Drop  
by teaspoonfuls onto ungreas-  
ed cookie sheet. Bake at 350°  
for 8 to 9 minutes. (Do not  
overbake. Cookies will be  
soft. They will puff during  
baking, flatten upon cooling.)  
Cool on cookie sheet until set,  
about 1 minute; remove to  
wire rack to cool completely.  
About 4 1/2 dozen.

#### FANTASY FUDGE

3 c. sugar  
3/4 c. margarine  
2/3 c. Carnation Evaporated  
Milk  
One 12 oz. pkg. (2 cups) Nes-  
tle Toll House Semi-Sweet  
Chocolate Morsels  
One 7 oz. jar Kraft Marsh-  
mallow Creme  
1 c. chopped nuts  
1 tsp. vanilla  
walnut halves

Combine sugar, margarine  
and Carnation Evaporated  
Milk in heavy gauge 2 1/2 to 3  
quart saucepan. Bring to full  
rolling boil, stirring constant-  
ly. Continue boiling 5 minutes  
over medium heat or until can-  
dy thermometer reaches 234°;  
stirring constantly to prevent  
scorching. Remove from heat;  
stir in Nestle Toll House Semi-  
Sweet Chocolate Morsels until  
melted. Add Kraft Mar-  
shmallow Creme, nuts, and  
vanilla; beat until well blend-  
ed. Pour into greased 13"x9"  
baking pan. Top with walnut  
halves; press into fudge; cool  
at room temperature; cut into  
squares. 3 pounds.

**Blagoslovljene božične praznike in vso srečo v  
novem letu, želita sorodnikom, prijateljem  
in znancem:**

#### Ivi in Franc Mavsar

17910 Brazil Rd.

Cleveland, Ohio 44119



**MERRY CHRISTMAS AND  
HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR  
CUSTOMERS AND FRIENDS**



**55th/St. Clair**

**Auto Care Service Center**

**Complete Mechanical Repair**

**— Towing —**

**Phone: 361-4697**

**5505 St. Clair Avenue**

**FRANK GRUBISA**

**Cleveland, Ohio 44103**



# Christmas Church Services

## St. Vitus Church

E. 61st and Glass Ave.

Peace  
on Earth

Dear Parishioners:

The message which the angels brought to the shepherds on that first Christmas night was a message of peace. Christ, the Prince of Peace, came that we might have peace in our hearts and in our homes. Our world has not grasped that sense of peace. We all are so much in need of Christ's peace and love.

Peace must begin with the hearts of each one of us. We must be at peace with ourselves and the world around us. This can come only through a close association with Christ and His Church. That is why we hope all of you will make an extra effort to receive the Sacraments and come to Mass as a family on Christmas. We are sure that if you do, the Spirit of Christmas will abide with you throughout the whole year.

The enclosed schedule is for your convenience. May you have a Blessed and Holy Christmas and New Year.

Your priests at St. Vitus Parish

Father Joseph Boznar

Father John Kumse

Father Joseph Simcic, S.D.B.

Draži farani!

Veselo sporočilo, ki so ga v prvi sveti noči angeli oznanili pastirjem, je bil pozdrav miru. Kristus, knez miru, je prišel na svet, da bi mi imeli mir v svojih srcih in domovih. Svet ni dojel pomena miru. Vsi silno potrebujemo Kristusovega miru.

Mir mora zavladati v naših srcih. Živeti moramo v miru sami s seboj in s svetom okrog nas. To se more zgoditi le v tesni povezavi s Kristusom in njegovo Cerkvijo. To je tudi razlog za naše upanje, da boste v teh dneh prejeli zakramente in se kot družina udeležili božičnega božosluzja. Prepričani smo, da, če to storite, bo svetovnočni mir vedno vladal v vaših družinah!

Priloženi božični spored naj Vam služi kot opomin na izvršitev vaših verskih dolžnosti. Vsem faranom želimo blažoslavljen praznike Gospodovega rojstva in srečno Novo leto 1986.

Vaši duhovniki pri Sv. Vidu!

## Christmas - Božič - 1985

### MASES - MAŠE

Please follow the regular weekly schedule of Masses up to Tuesday, December 24.

*Prosimo, sledite do torka 24. decembra, spored sv. maš v Oznani!*

### CHRISTMAS DAY - SVETI DAN

12:00 Midnight Concelebrated Mass

12:00 Koncelebrirana polnočnica

8:00 a.m. .... Slovenian Mass - slovenska maša  
9:15 a.m. .... English Mass - angleška maša  
10:30 a.m. .... Slovenian Mass - slovenska maša  
12:00 noon .... English Mass - angleška maša  
2:00 p.m. .... Singing of the Litany of our Blessed Mother,  
followed by Benediction.

*Slovenske pete litanije Matere Božje in blagoslov z Najsvetejšim.*

NOTE: On Tuesday, December 24, there will be NO evening 5:00 p.m. vigil Mass for Christmas.

*V torek pred božičem NE bo sv. maše ob 5h zvečer!*

### NEW YEAR'S DAY - NOVEGA LETA DAN 1986

#### Masses - Maše

Please follow the regular weekday schedule of Masses to Tuesday, December 31. Mass schedule for New Year's weekend will be the same as for regular weekends. Please see the bulletin for particulars.

*Prihodnji teden bodo maše istočasno kot med letom, na novega leta dan pa, kakor ob nedeljah. Oglejte si spored maš v Oznani!*

### Sacrament of Reconciliation - Spovedovanje

Saturday, sobota, 21. decembra 1985

11:00 a.m. - 12:00 noon

4:00 p.m. - 5:00 p.m.

5:45 p.m. - 6:30 p.m.

Tuesday, torek, 24. decembra 1985

7:00 a.m. - 7:30 a.m.

8:15 a.m. - 8:45 a.m.

11:00 a.m. - 12:00 noon

4:00 p.m. - 5:00 p.m.

PLEASE NOTE there will be NO confessions in the evening, Tuesday, December 24.

Confessions WILL be heard at the usual times on Saturday, December 28; and Tuesday, December 31.

*V torek zvečer, 24. decembra NE bo spovedovanja! Spovedovanje BO ob običajnem času v soboto in v torek pred novim letom.*



## St. Mary's Church 15519 Holmes Avenue

Dear Parishioners:

May the peace and joy of Christ fill your hearts!

This is our prayer for you and your loved ones at this Christmas.

In the midst of trouble in the world, discontent in our nation, the only source for peace and joy is still the Word Made Flesh — Our Infant Savior.

We are most grateful to

God for the blessings on our parish. We are grateful to you for your continued prayers and cooperation.

May the peace and joy of Christmas remain with you always. On Christmas morning you will be remembered in all my Masses.

Devotedly yours in Christ,  
FATHER VIC TOMC, pastor  
REV. LOUIS TOMTZ, visitor

## Christmas Masses

TUESDAY — 6:00 p.m. Vigil Mass with Children

Youth Choir

11:30 p.m. — Singing of Carols by St. Mary Choir

MIDNIGHT — Blessing of the Crib — Solemn

Christmas Mass

### CHRISTMAS WEDNESDAY

7:00 a.m. — Mass

8:00 a.m. — Slovene Mass

9:15 a.m. — Children's Mass

10:30 a.m. — Slovene Mass with Choir

12:00 Noon — English Mass

Slovenian Sung Litany of the Blessed Virgin — 2:00 p.m.  
Everyone invited.

## St. Christine Church

840 East 222nd Street

Dear Parishioners and Friends:

Christmas is without doubt the most joyful time of the year. The lights and music add a special glow to the season.

This true spirit of Christmas can only come about if one realizes the real message of the Feast — God become man — Christ's Birthday. Why not make your Christmas complete? Come to Christmas Mass as a family and receive Our Lord in Holy Communion.

Then, may the Peace this will bring you last throughout a New Year with His blessings.

### CHRISTMAS CONFESSION SCHEDULE

FRIDAY, DEC. 20 — 3 to 4 P.M. & 7:20 P.M.

SATURDAY, DEC. 21 — 3 to 4 P.M. & 6:20 P.M.

MONDAY, DEC. 22nd — 3 to 4 P.M. & 7:20 P.M.

There Will Be NO Confessions on Christmas Eve

### CHRISTMAS MASS SCHEDULE

TUESDAY, DEC. 24th — 4 P.M. ONLY  
MIDNIGHT

WEDNESDAY, DEC. 25 — CHRISTMAS DAY

8 — 9:30 — 11 A.M. — 12:30 P.M.

NEW YEAR'S EVE — TUESDAY, DEC. 31st

8:30 A.M. — 4:00 and 5:30 P.M.

NEW YEAR'S DAY — WEDNESDAY, JAN 1st

8 — 9:30 — 11 A.M. — 12:30 P.M.

A HAPPY AND BLESSED CHRISTMAS TO ALL!

Fr. Francis M. Paik, Pastor

Fr. Joseph Celesnik

Fr. James Masek

*We wish to express our sincerest appreciation to all for the good will extended to our establishment during the past year.*

WE ALSO WISH A MERRY CHRISTMAS  
AND PROSPEROUS AND  
HEALTHY NEW YEAR TO ALL

## Zak Funeral Home

SINCE 1890

4 GENERATIONS OF SERVICE

6016 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

361-3112

361-5921

ZACHARY A. ZAK  
Licensed Funeral Director